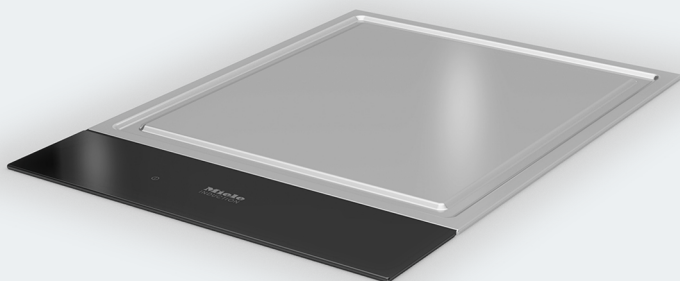


## Lietošanas un montāžas instrukcija “SmartLine Teppan-Yaki”



Pirms uzstādīšanas, instalācijas, ekspluatācijas sākšanas **obligāti** izlasiet lietošanas un montāžas instrukciju. Tādējādi jūs pasargāsiet sevi un izvairīsieties no iespējamiem iekārtas bojājumiem.

# Saturs

---

<b>Drošības norādījumi un brīdinājumi</b> .....	4
<b>Jūsu devums apkārtējās vides saudzēšanā</b> .....	14
<b>Pārskats</b> .....	15
“Teppan Yaki” .....	15
Vadības un informācijas elementi .....	16
<b>Darbība</b> .....	18
<b>Palaide</b> .....	19
“SmartLine” virsmas pirmreizējā tīrīšana.....	19
“SmartLine” virsmas ekspluatācijas uzsākšana.....	19
<b>Iestatījumu diapazoni</b> .....	20
<b>Darbība</b> .....	21
Darbības princips .....	21
Jaudas pakāpes iestatīšana .....	22
Izslēgšana.....	22
Atlikušā siltuma indikācija .....	22
Jaudas pakāpes iestatīšana – paplašinātā iestatījumu zona .....	23
Sildelementu savienošana.....	23
Ieteikumi gatavošanai.....	24
Siltuma uzturēšana.....	24
<b>Taimers</b> .....	25
Atgādinājuma taimers.....	25
Automātiskā izslēgšana.....	26
Vienlaicīga taimera funkciju izmantošana.....	27
<b>Papildu funkcijas</b> .....	28
“Stop&Go” .....	28
Atsaukšana.....	28
Tīrīšanas aizsardzība .....	29
Demonstrācijas režīms .....	29
“SmartLine” virsmas parametru parādīšana .....	29
<b>Drošības aprikojums</b> .....	30
Izslēgšanas bloķēšana / iestatīšanas bloķēšana.....	30
Aizsargizslēgšana .....	31
Aizsardzība pret pārkaršanu.....	32
<b>Programmēšana</b> .....	33

---

<b>Tīršana un kopšana</b> .....	36
Vadības paneļa tīršana .....	37
Gatavošanas virsmas tīršana .....	37
<b>Problēmu novēršana</b> .....	38
Ziņojumi rādījumos / ekrānā .....	38
Neparedzēta uzvedība.....	40
Vispārīgās problēmas vai tehniskie traucējumi .....	41
<b>Atsevišķi pasūtāmi piederumi</b> .....	42
<b>Klientu apkalpošanas dienests</b> .....	43
Kontaktinformācija traucējumu gadījumā.....	43
Identifikācijas datu plāksnīte .....	43
Garantija .....	43
<b>Uzstādīšana</b> .....	44
Drošības norādījumi par iebūvēšanu .....	44
Drošības atstatumi .....	45
Norādījumi par iebūvēšanu – uz darba virsmas .....	49
Darba virsmas izgriezums – iebūvēšana uz darba virsmas.....	51
Starplīstes – uz darba virsmas .....	54
Iebūvēšanas izmēri, uzstādot uz darba virsmas .....	55
Iebūvēšana – uz darba virsmas.....	56
Norādījumi par iebūvēšanu – vienā līmenī ar virsmu .....	58
Darba virsmas izgriezums – vienā līmenī ar virsmu.....	60
Starplīstes – vienā līmenī ar darba virsmu.....	63
Iebūvēšanas izmēri, iebūvējot vienā līmenī ar virsmu.....	64
Iebūvēšana – vienā līmenī ar virsmu.....	65
Elektrotīkla pieslēgums.....	67
<b>Garantijas noteikumi</b> .....	69

## Drošības norādījumi un brīdinājumi

---

Šī “Teppan Yaki” plīts virsma atbilst noteiktajām drošības prasībām. Tomēr nepareiza lietošana var radīt traumas personām un materiālus zaudējumus.

Pirms “Teppan Yaki” virsmas ekspluatācijas sākšanas rūpīgi izlasiet lietošanas un montāžas instrukciju. Tajā ir sniegti svarīgi norādījumi par iebūvēšanu, drošību, lietošanu un apkopi. Tā jūs pasargāsiet sevi un nepieļausiet “Teppan Yaki” virsmas bojājumus.

Saskaņā ar standartu IEC 60335-1 “Miele” norāda, ka nodaļa par “Teppan Yaki” iekārtas uzstādīšanu, kā arī norādījumi par drošību un brīdinājumi ir obligāti jāizlasa un jāievēro.

“Miele” nevar uzņemties atbildību par zaudējumiem, kas ir radušies šo norādījumu neievērošanas dēļ.

Saglabājiet lietošanas un montāžas instrukciju un nododiet to kopā ar iekārtu, ja mainās iekārtas īpašnieks.

### Paredzētā izmantošana

- ▶ Šī “Teppan Yaki” virsma ir paredzēta lietošanai mājsaimniecībā un mājsaimniecības apstākļiem pielīdzināmās uzstādīšanas vietās.
- ▶ Šī “Teppan Yaki” virsma nav paredzēta lietošanai ārpus telpām.
- ▶ Lietojiet “Teppan Yaki” virsmu tikai ēdiena gatavošanai un ēdiena siltuma saglabāšanai mājas apstākļos. Nekādi citi lietošanas veidi nav pieļaujami.
- ▶ Personas, kuras ierobežotu fizisko, garīgo un uztveres spēju vai pieredzes trūkuma un nezināšanas dēļ nevar droši lietot “Teppan Yaki” virsmu, nedrīkst darboties ar to bez uzraudzības. Šīs personas drīkst lietot “Teppan Yaki” virsmu bez uzraudzības tikai tad, ja viņām ir izskaidrotas visas darbības tā, lai lietošana būtu pilnīgi droša. Šīm personām ir jāpazīst un jāsaprot iespējamie riski, ko var radīt nepareiza lietošana.

# Drošības norādījumi un brīdinājumi

---

## Bērni un sadzīves tehnika

- ▶ Bērni līdz 8 gadu vecumam nedrīkst atrasties “Teppan Yaki” virsmas tuvumā bez pastāvīgas pieaugušo uzraudzības.
- ▶ Bērni no 8 gadu vecuma drīkst lietot “Teppan Yaki” virsmu bez pieaugušo uzraudzības, ja “Teppan Yaki” virsmas darbība viņiem ir izskaidrota tā, lai lietošana būtu pilnīgi droša. Bērniem ir jāzina un jāsaprot, kādu bīstamību var radīt nepareiza lietošana.
- ▶ Bērni nedrīkst tīrīt “Teppan Yaki” virsmu bez uzraudzības.
- ▶ Ja “Teppan Yaki” virsmas tuvumā uzturas bērni, tie ir rūpīgi jāpie-skata. Nekad neļaujiet bērniem spēlēties ar “Teppan Yaki” virsmu.
- ▶ “Teppan Yaki” virsma darbības laikā sakarst un joprojām ir karsta kādu laiku pēc izslēgšanas. Bērniem nedrīkst ļaut tuvojties “Teppan Yaki” virsmai, pirms tā nav atdzisusi tiklīdz, ka apdedzināties nav iespējams.
- ▶ Apdedzināšanās risks.  
Neuzglabājiet virs vai zem “Teppan Yaki” virsmas nekādus priekšme-tus, kas varētu piesaistīt bērnu interesi. Tas var pamudināt bērnus rāpties uz “Teppan Yaki” iekārtas.
- ▶ Nosmakšanas risks. Spēlējoties ar iepakojuma materiālu (piemē-ram, plēvi), bērni var tajā ietīties vai pārvilkto to sev pār galvu un no-smakt. Glabājiet iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Lietojiet ieslēgšanas bloķēšanas funkciju, lai bērni nevarētu bez atļaujas ieslēgt “Teppan Yaki” iekārtu. Izmantojot “Teppan Yaki” plīts virsmu, ieslēdziet bloķēšanas funkciju, lai bērni nevarētu mainīt (izvē-lētos) iestatījumus.

## Tehniskā drošība

► Nepareizi veikta iekārtas uzstādīšana, apkope vai remonts var izraisīt ļoti bīstamas situācijas un apdraudēt iekārtas lietotāju. Iekārtas uzstādīšanu, apkopi vai remontu drīkst veikt tikai uzņēmuma “Miele” pilnvaroti speciālisti.

► “Teppan Yaki” virsmas bojājumi var apdraudēt jūsu drošību. Pārbaudiet, vai iekārtai nav redzamu bojājumu. Nekad nelietojiet bojātu “Teppan Yaki” virsmu.

► Ir iespējama pagaidu vai ilglaicīga darbība no autonomas vai nesinhronizētas energoapgādes iekārtas (piemēram, autonomajiem tīkliem, dublējošajām sistēmām). Šādas darbības priekšnoteikums ir energoapgādes iekārtas atbilstība EN 50160 vai līdzīga standarta prasībām.

Ēkas instalācijā un šajā “Miele” ierīcē paredzēto aizsardzības pasākumu funkcijas un darbības veids ir jānodrošina arī autonomā vai nesinhronā režīmā vai arī tie ir jāaizstāj ar līdzvērtīgiem pasākumiem attiecībā uz instalāciju. Tas ir aprakstīts, piemēram, jaunākajā VDE-AR\_E 2510-2 laidienā.

► “Teppan Yaki” virsmas elektrodrošība tiek garantēta tikai tad, ja tā ir pievienota zemējuma sistēmai, kas ir uzstādīta atbilstoši spēkā esošajiem normatīviem. Šīm drošības pamatprasībām ir jābūt izpildītām. Ja rodas šaubas, lūdziet, lai elektroinstalāciju pārbauda kvalificēts elektriķis.

► Lai pasargātu “Teppan Yaki” virsmu no bojājumiem, identifikācijas datu plāksnītē norādītajiem savienojuma parametriem (frekvencei un spriegumam) noteikti jāsakrīt ar elektrotīkla parametriem.

Pirms iekārtas pievienošanas salīdziniet šo parametru atbilstību. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar kvalificētu elektriķi.

► Sadalītāji vai pagarinātāji nesniedz nepieciešamo drošību (ugunsgrēka risks). Neizmantojiet tos “Teppan Yaki” virsmas pievienošanai pie elektrotīkla.

## Drošības norādījumi un brīdinājumi

---

- ▶ Lai garantētu drošu “Teppan Yaki” virsmas darbību, lietojiet to tikai iebūvētā veidā.
- ▶ Šo “Teppan Yaki” virsmu nedrīkst lietot nestacionārās uzstādīšanas vietās (piemēram, uz kuģiem).
- ▶ Pieskaršanās zem sprieguma esošām iekārtas savienojuma daļām, kā arī elektriskās un mehāniskās uzbūves pārveidošanas mēģinājumi apdraud jūs un var izraisīt “Teppan Yaki” virsmas darbības traucējumus.  
Nekad neatveriet “Teppan Yaki” iekārtas korpusu.
- ▶ Ja “Teppan Yaki” virsma netiek remontēta uzņēmuma “Miele” pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā, tās garantija tiek anulēta.
- ▶ “Miele” garantē atbilstību drošības prasībām tikai tad, ja tiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas. Bojātās detaļas drīkst nomainīt tikai ar “Miele” oriģinālajām rezerves daļām.
- ▶ “Teppan Yaki” virsma nav paredzēta lietošanai ar ārēju taimeru vai tālvadības sistēmu.
- ▶ Ja barošanas kabelim ir atvienota kontaktdakša vai barošanas kabelis nav aprīkots ar kontaktdakšu, “Teppan Yaki” virsmas pievienošanu elektrotīklam drīkst veikt tikai elektrotehnikas speciālists.
- ▶ Ja barošanas kabelis ir bojāts, ar īpaša veida kabeli to drīkst nomainīt tikai elektrotehnikas speciālists (skatiet informāciju nodaļā “Savienojums ar elektrotīklu”).



## Drošības norādījumi un brīdinājumi

---

► Uzstādīšanas un apkopes, kā arī remonta darbu laikā “Teppan Yaki” virsmai jābūt pilnībā atvienotai no elektrotīkla. Nodrošiniet to, veicot turpmāk minētās darbības:

- izslēdziet elektroinstalācijas drošinātājus;
- pilnībā izskrūvējiet elektroinstalācijas skrūvējamās drošinātājus;
- atvienojiet kontaktdakšu (ja tāda ir) no kontaktlīdziņa. Atvienojot jāsatver kontaktdakšas korpuss, nevis barošanas kabelis.

► Elektriskās strāvas trieciena risks.

Ja ir radies “Teppan Yaki” virsmas bojājums, neizmantojiet iekārtu un nekavējoties izslēdziet to. Atvienojiet “Teppan Yaki” iekārtu no elektrotīkla. Vērsieties klientu apkalpošanas dienestā.

► Ja “Teppan Yaki” virsma ir iebūvēta slēgtās mēbelēs (piemēram, aiz skapja durvīm), “Teppan Yaki” virsmas lietošanas laikā mēbeles durvis nekad neaizveriet. Aiz aizvērtām mēbeļu durvīm uzkrājas siltums un mitrums. Tādējādi var tikt bojāta “Teppan Yaki” virsma, skapis, kurā tā ir iebūvēta, un grīda. Mēbeles durvis aizveriet tikai tad, kad ir nodzisuši atlikušā siltuma indikatori.

# Drošības norādījumi un brīdinājumi

---

## Pareiza izmantošana

- ▶ “Teppan Yaki” virsma darbības laikā sakarst un joprojām ir karsta kādu laiku pēc izslēgšanas. Apdedzināšanās risks vairs nepastāv tikai tad, kad ir nodzisuši atlikušā siltuma indikatori.
- ▶ Priekšmeti, kas atrodas ieslēgtas “Teppan Yaki” virsmas tuvumā, augstas temperatūras iedarbībā var aizdegties. Nekad neizmantojiet “Teppan Yaki” virsmu telpu apsildei.
- ▶ Pārkarusī eļļa vai tauki var uzliesmot. Izmantojot gatavošanā eļļu vai taukus, neatstājiet “Teppan Yaki” virsmu bez uzraudzības. Nekad nedzēsiet degošu eļļu vai taukus ar ūdeni. Izslēdziet “Teppan Yaki” virsmu. Uzmanīgi noslāpējiet liesmas, nosedzot ar vāku vai segu.
- ▶ Lietošanas laikā nekad neatstājiet “SmartLine” virsmu bez uzraudzības. Pastāvīgi uzraugiet īsus vārīšanas un cepšanas procesus.
- ▶ Liesmas var izraisīt tvaika nosūcēja tauku filtra aizdegšanos. Negatavojiet ēdienus ar flambēšanas metodi zem tvaika nosūcēja.
- ▶ Ja sakarst aerosoli, viegli uzliesmojoši šķidrums vai degoši materiāli, tie var aizdegties. Tāpēc nekad neuzglabājiet atvilktnēs zem “Teppan Yaki” virsmas viegli uzliesmojošus priekšmetus. Ja atvilktnēs atrodas galda piederumu futrāļi, tiem ir jābūt no karstumizturīga materiāla.
- ▶ Karsējot slēgtas konservu kārbas, rodas pārspiediens un kārbas var pārsprāgt. Neizmantojiet “Teppan Yaki” virsmu konservēšanai un konservu kārbu karsēšanai.
- ▶ Ja “Teppan Yaki” virsma ir apsegta un tiek nejauši ieslēgta vai ir saglabājusi atlikušo siltumu, pārsega materiāls var aizdegties, saplaisāt vai izkust. Nekad nepārklājiet “Teppan Yaki” virsmu, piemēram, ar pārsega plāksni, drānu vai aizsargplēvi.

## Drošības norādījumi un brīdinājumi

---

- ▶ Ja “Teppan Yaki” iekārta ir ieslēgta, tiek ieslēgta aiz pārskatīšanās vai ir saglabājusi atlikušo siltumu, pastāv risks, ka uz “Teppan Yaki” virsmas novietotie metāla priekšmeti sakarsīs. Citi materiāli var izkust vai aizdegties. Neizmantojiet “Teppan Yaki” virsmu priekšmetu novietošanai. Izslēdziet “Teppan Yaki” iekārtu pēc tās lietošanas.
- ▶ Pie karstas “Teppan Yaki” virsmas var apdedzināties. Darbojoties ar karstu “Teppan Yaki” iekārtu, sargājiet rokas, lietojot virtuves cimdus vai drānas. Izmantojiet tikai sausus cimdus vai drānas. Slapji vai mitri tekstilizstrādājumi labāk vada siltumu, un tvaiks var radīt apdegumus.
- ▶ Ja “Teppan Yaki” virsmas tuvumā lietojat elektroierīces (piemēram, rokas mikseri), uzmanieties, lai šo elektroierīču barošanas kabelis nesaskartos ar karsto “Teppan Yaki” virsmu. Karstums var izraisīt kabeļa izolācijas bojājumus.
- ▶ Ja uz skārienaustiņiem vai displeja atrodas karsti priekšmeti, tie var bojāt zem tiem esošo elektroniku. Nekad nenovietojiet karstus katlus vai pannas uz skārienaustiņiem vai displeja.
- ▶ Indukcijas zonas uzkarst ļoti ātri, un noteiktos apstākļos temperatūra īsā laikā var sasniegt eļļas un tauku paš aizdegšanās temperatūru. Lietošanas laikā nekad neatstājiet “Teppan Yaki” virsmu bez uzraudzības.
- ▶ Tikai cilvēkiem ar sirds stimulatoru: ieslēgtas “Teppan Yaki” virsmas tiešā tuvumā veidojas magnētiskais lauks. Tomēr negatīva ietekme uz sirds stimulatoru ir maz iespējama. Ja rodas šaubas, vērsieties pie sirds stimulatora ražotāja vai pie sava ārsta.
- ▶ Ieslēgtas “Teppan Yaki” virsmas elektromagnētiskais lauks var negatīvi ietekmēt magnetizējamus priekšmetus. Ieslēgtas “Teppan Yaki” plīts virsmas tiešā tuvumā nedrīkst atrasties kredītkartes, atmiņas ierīces, kalkulatori un līdzīgi priekšmeti.

## Drošības norādījumi un brīdinājumi

---

► Metāla priekšmeti, kas glabājas atvilktnē zem “Teppan Yaki” iekārtas, pēc “Teppan Yaki” iekārtas ilgstošas un intensīvas lietošanas var sakarst. Tāpēc nekad neuzglabājiēt atvilktnēs zem “Teppan Yaki” iekārtas metāla priekšmetus.

► “Teppan Yaki” iekārta ir aprīkota ar dzesēšanas ventilatoru. Ja zem iebūvētās “Teppan Yaki” iekārtas atrodas atvilktnē, ievērojiet pietiekamu atstatumu starp atvilktnes saturu un “Teppan Yaki” iekārtas apakšdaļu, lai “Teppan Yaki” iekārtai tiktu nodrošināta pienācīga vēsā gaisa padeve. Neuzglabājiēt atvilktnē smailus vai mazus priekšmetus vai papīru, jo tie caur ventilācijas atveri var iekļūt iekārtas korpusā vai tikt piesūkti pie ventilācijas atveres un sabojāt ventilatoru vai mazināt dzesēšanu.

► “Teppan Yaki” virsma kļūst ļoti karsta. Neizmantojiēt grila piederumus ar pārklājumu. Nav piemēroti arī citi pret augstu temperatūru izturīgi piederumi ar pārklājumu.

### Tīrīšana un kopšana

- ▶ Tvaiks no tvaika tīrītāja var iekļūt elektriskajās daļās un izraisīt īs-slēgumu.  
“Teppan Yaki” virsmas tīrīšanai nekad neizmantojiet tvaika tīrītāju.
- ▶ Ja “Teppan Yaki” plīts virsma ir iebūvēta virs cepeškrāsns vai plīts ar pirolīzes funkciju, pirolīzes procesa laikā “Teppan Yaki” virsmu nedrīkst lietot, jo var aktivizēties “Teppan Yaki” virsmas aizsardzība pret pārkaršanu (skatīt nodaļas “Drošības aprīkojums” sadaļu “Aizsardzība pret pārkaršanu”).
- ▶ “Miele” garantē funkcijas nodrošinošo rezerves daļu piegādi līdz 15 gadiem, bet vismaz 10 gadus pēc jūsu kombinētās iekārtas sērijveida ražošanas pārtraukšanas.

## Transportēšanas iepakojuma likvidēšana

Iepakojums pasargā iekārtu no iespējamiem bojājumiem pārvadāšanas laikā. Iepakojuma materiāli ir izraudzīti, ņemot vērā vides aizsardzības un materiālu otrreizējās izmantošanas prasības, tādēļ tos var pārstrādāt.

Iepakojuma atkārtota iekļaušana resursu aprites sistēmā palīdz ietaupīt izejvielas un samazināt atkritumu apjomu. Jūsu specializētais tirgotājs pieņems iepakojuma materiālus atpakaļ.

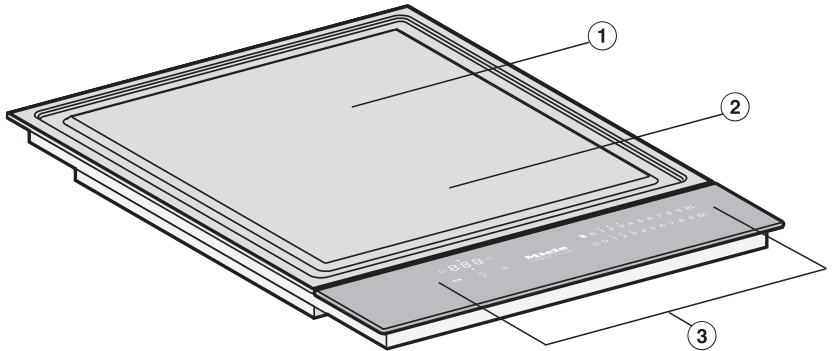
## Nolietotās ierīces likvidēšana

Elektriskās un elektroniskās ierīces bieži satur vērtīgus materiālus. Tās satur arī noteiktas vielas, maisījumus un detaļas, kas bija nepieciešamas to darbībai un drošībai. Ja šie materiāli nokļūst sadzīves atkritumos vai ar tiem rīkojas neatbilstoši, tie var kaitēt cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tādēļ nekādā gadījumā neizmetiet nolietotās ierīces sadzīves atkritumos.



Tā vietā elektrisko un elektronisko ierīču nodošanai un pārstrādei izmantojiet pašvaldības, tirgotāja vai uzņēmuma “Miele” ierīkotos oficiālos, īpaši iekārtotos savākšanas un pieņemšanas punktus. Saskaņā ar likumdošanas aktiem jūs vienpersoniski atbildat par iespējamās personiskas informācijas dzēšanu likvidējamajā ierīcē. Lūdzu, nodrošiniet, lai līdz aizvešanas brīdim nolietotā ierīce tiktu uzglabāta bērniem nepieejamā vietā.

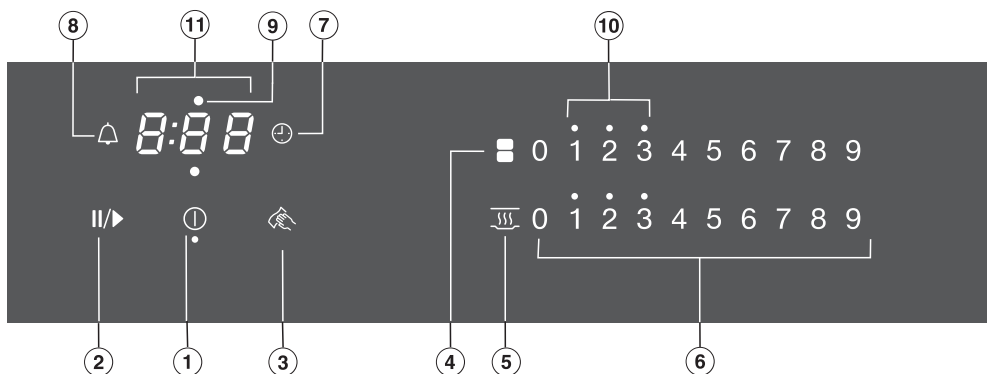
## “Teppan Yaki”



- ① “Teppan” zona aizmugurē
- ② “Teppan” zona priekšpusē
- ③ Vadības un informācijas elementi

# Pārskats

## Vadības un informācijas elementi



### Skārientaustiņi

- ① “SmartLine” virsmas ieslēgšana / izslēgšana
- ② “Stop&Go”  
Esoša gatavošanas procesa apturēšanai / palaišanai
- ③ Tīrīšanas aizsardzība  
Skārientaustiņu bloķēšanai
- ④ Sildelementi  
Sildelementu manuālai savienošanai / atdalīšanai
- ⑤ Siltuma uzturēšana  
Siltuma uzturēšanas funkcijas aktivēšanai / deaktivēšanai
- ⑥ Ciparu josla  
- Jaudas pakāpes iestatīšanai  
- Laiku iestatīšanai
- ⑦ Automātiskā izslēgšana  
Automātiski izslēdz sildelementus
- ⑧ Atgādinājuma taimers



## Rādījumi / kontroles indikatori

- ⑨ Sildelementu noteikšana automātiskajai izslēgšanai  
Sildelementu automātiskā izslēgšana ir aktivēta
- ⑩ Atlikušais siltums
- ⑪ Taimera rādījums

*0:00* Laiks

līdz *9:59*


*LOC* Ieslēgšanas bloķēšana / iestatījumu bloķēšana ir aktivēta

*dE* Demonstrācijas režīms ir aktivēts

## Darbība

---

Gatavošanas virsma tiek karsēta, izmantojot indukciju. Zem gatavošanas virsmas atrodas indukcijas spole. Ieslēdzot “Teppan Yaki” plīts virsmu, šī spole rada magnētisko lauku, kas tieši iedarbojas uz gatavošanas virsmu un to sakarsē.

 Karsti priekšmeti var izraisīt apdedzināšanos.

Ja “Teppan Yaki” iekārta ir ieslēgta, tiek ieslēgta aiz pārskatīšanās vai ir saglabājusi atlikušo siltumu, pastāv risks, ka uz “Teppan Yaki” virsmas novietotie metāla priekšmeti sakarsīs.

Neizmantojiet “Teppan Yaki” virsmu priekšmetu novietošanai.

Izslēdziet “Teppan Yaki” iekārtu pēc tās lietošanas ar skārienaustiņu ①.

- Ielīmējiet iekārtas dokumentācijā iekļauto identifikācijas datu plāksnīti šim nolūkam paredzētajā vietā nodaļā “Klientu apkalpošanas dienests”.
- Noņemiet aizsargplēves un uzlīmes, ja tādas ir.

### **“SmartLine” virsmas pirmreizējā tīrīšana**

- Visas virsmas noslaukiet ar mitru drānu un pēc tam nosusiniet.

### **“SmartLine” virsmas ekspluatācijas uzsākšana**

Iekārtas metāla daļas aizsargā kopšanas līdzekļa kārtā. “SmartLine” virsmas pirmajā lietošanas reizē rodas nepatīkams aromāts un iespējami arī izgarojumi. Arī indukcijas spoļu sasilšana pirmajās lietošanas stundās rada īpatnēju aromātu. Ar katru nākamo lietošanas reizi aromāts mazināsies un pamazām izzudīs pavisam.

Nepatīkamais aromāts un iespējamie izgarojumi nenozīmē, ka iekārta ir pieslēgta nepareizi vai ka tai ir radušies bojājumi, tas arī nekaitē veselībai.

Ņemiet vērā, ka indukcijas virsmas uzkarst ievērojami ātrāk nekā tradicionālās plītis.

## Iestatījumu diapazoni

Plīts virsmai rūpnīcā ir ieprogrammētas 9 jaudas pakāpes. Taču, ja vēlaties izmantot precīzākus iestatījumus varat, palielināt jaudas pakāpju skaitu līdz 17 (skatiet nodaļu “Programmēšana”).

	Iestatījumu diapazons	
	no rūpnīcas (9 pakāpes)	palielināts (17 pakāpes)
Gatavu ēdienu siltuma saglabāšana	1–2	1–2.
Augļu, piemēram, ābolu gabaliņu, persiku pusišu, banānu šķēlīšu, tvaicēšana	3–4	3–4.
Dārzeņu, piemēram, puravu gredzenu, šampinjonu šķēlīšu, paprikas sloksnīšu, sīpolu gredzenu, tvaicēšana	4–5	4–5.
Saudzīga vēršacu, zivju, gaļas, desiņu, šņiceļu, dārzeņu gatavošana Tauku tecināšana no speķa	5–6	5–6.
Gaļas, zivju, kartupeļu, kartupeļu pusfabrikātu, plāno pankūku gatavošana	6–8	5.–8
Steiku, pankūku, marinētu gaļas ēdienu, piemēram, girosa, cepšana, sautējumu gatavošana	8–9	7.–9


Norādītie dati ir aptuveni. Gatavošanas ilgums vienmēr ir atkarīgs no gatavojamā produkta veida, īpašībām un biežuma.

## Darbības princips

“SmartLine” virsma ir aprīkota ar skārientaustiņiem, kas reaģē uz pirkstu pieskārieniem. Ieslēgšanas laikā ieslēgšanas/izslēgšanas skārientaustiņam ① drošības apsvērumu dēļ jāpieskaras nedaudz ilgāk nekā pārējiem taustiņiem. Katru taustiņa reakciju uz pieskārienu apstiprina skaņas signāls.

Izslēgtai “SmartLine” virsmai ir redzams tikai uz ieslēgšanas/izslēgšanas skārientaustiņa ① iespiestais simbols. Ieslēdzot “SmartLine” virsmu, iedegas pārējie skārientaustiņi.


“Teppan Yaki” virsmai ir 2 “Teppan” zonas, kuras var ieslēgt un regulēt atsevišķi. Liela produktu daudzuma gatavošanai vai siltuma saglabāšanai var izmantot visu virsmu. Ja produktu daudzums ir neliels, aizmugurējo zonu var lietot gatavošanai, bet priekšējo – ēdiena siltuma saglabāšanai, izmantojot funkciju III.

 Netīru un/vai nosegtu skārientaustiņu izraisīta darbības kļūme.

Skārientaustiņi nereaģē vai notiek nejaušas pārslēgšanās, tostarp automātiska izslēgšanās (skatīt nodaļas “Drošības aprīkojums” sadaļu “Aizsargizslēgšana”). Ja uz skārientaustiņiem vai displeja atrodas karsti ēdiena gatavošanas trauki, tie var sabojāt zem tiem esošo elektroniku.

Uzturiet tīrus skārientaustiņus un displeju, nenovietojiet uz tiem priekšmetus un nelieciet uz tiem karstus traukus.

# Darbība

 Pārkarseta ēdiena izraisīts ugunsgrēka risks.

Bez uzraudzības atstāts ēdiens var pārkarst un aizdegties.

Lietošanas laikā neatstājiet “Teppan Yaki” virsmu bez uzraudzības.

Nemiet vērā, ka indukcijas zonas uzkarst ļoti īsā laikā.

## “Teppan Yaki” virsmas ieslēgšana

- Pieskarieties skārienaustiņam ①.

Iedegas pārējie skārienaustiņi. Ja netiek veiktas turpmākas darbības, “Teppan Yaki” virsma drošības apsvērumu dēļ pēc dažām sekundēm atkal izslēdzas.

## Jaudas pakāpes iestatīšana

- Pieskarieties vēlamajai jaudas pakāpei atbilstošajam skārienaustiņam attiecīgajā ciparu joslā.


## Izslēgšana

- Lai izslēgtu “Teppan” zonu, pieskarieties skārienaustiņam **0** attiecīgajā ciparu joslā.
- Lai izslēgtu “Teppan Yaki” iekārtu un līdz ar to abas “Teppan” zonas, pieskarieties skārienaustiņam ①.

## Atlikušā siltuma indikācija

Ja “SmartLine” virsma ir karsta, pēc izslēgšanas deg atlikušā siltuma indikators. Atkarībā no temperatūras tiek izgaismots punkts virs jaudas pakāpēm 1, 2 un 3.

“SmartLine” virsmai pakāpeniski atdziestot, atlikušā siltuma indikācijas punkti pakāpeniski nodziest. Pēdējais punkts nodziest tad, kad pieskaršanās “SmartLine” virsmai vairs nav bīstama.

 Karstu virsmu izraisīts apdedzināšanās risks.

Pēc gatavošanas procesa pabeigšanas virsmas ir karstas.

Nepieskarieties virsmām, kamēr ir izgaismoti atlikušā siltuma indikatori.

## Jaudas pakāpes iestatīšana – paplašinātā iestatījumu zona

Rūpnīcā ir ieprogrammētas 9 jaudas pakāpes. Taču, ja vēlaties izmantot precīzāku jaudas pakāpes iestatījumu, varat palielināt jaudas pakāpju skaitu līdz 17 (skatīt nodaļu “Programmēšana”).

- Pieskarieties ciparu joslai starp skārientaustiņiem.

Skārientaustiņi pirms un pēc starppakāpes deg spilgtāk nekā pārējie taustiņi.

Piemērs:

ja ir iestatīta 7. jaudas pakāpe, 7. un 8. taustiņš deg spilgtāk nekā pārējie skārientaustiņi.

## Sildelementu savienošana

Ja vēlaties izmantot visu virsmu ar vienu iestatījumu, sildelementus var savienot. Iestatījumu vadību veic ar priekšējo ciparu joslu.

- Pieskarieties skārientaustiņam .

# Darbība

## Ieteikumi gatavošanai

Lai notīrītu visus putekļus un citus netīrumus, pirms katras lietošanas reizes noslaukiet “Teppan Yaki” virsmu ar mitru sūkli.

- Iepriekš uzkaršējiet “Teppan Yaki” plīts virsmu 2–3 minūtes. Uzreiz iestāties nepieciešamo jaudas pakāpi.
- “Teppan Yaki” virsmai jābūt pietiekami karstai, it īpaši, gatavojot gaļas ēdienus. Zemā gatavošanas temperatūrā no gaļas izdalās pārāk daudz sulas.
- Gatavojot uz “Teppan Yaki” virsmas, jāpievieno tikai nedaudz taukvielu, bet marinētiem produktiem taukvielas nav jāpievieno.
- Izmantojiet tikai tādas taukvielas vai eļļu, kas ir piemērota gatavošanai lielā karstumā.
- Ieteicams produktus pirms gatavošanas iemarinēt. To garša kļūs īpaši aromātiska.
- Lai nepieļautu šlakstīšanos gatavošanas laikā, mitrus produktus nosusiniet ar papīra dvieli.
- Lai gaļa nekļūtu sausa, sāli pievienojiet tikai pēc gatavošanas.

## Siltuma uzturēšana

Siltuma uzturēšanas funkcija nav paredzēta, lai uzsildītu atdzisušu ēdienu, bet lai karstu ēdienu saglabātu siltu uzreiz pēc pagatavošanas.

Maksimālais siltuma uzturēšanas laiks ir 2 stundas.

### Siltuma uzturēšanas aktivēšana / deaktivēšana

- Pieskarieties nepieciešamās gatavošanas zonas skārienaustiņam .



Lai varētu izmantot taimeru, "Smart-Line" virsmai ir jābūt ieslēgtai.

Taimeru var izmantot 2 mērķiem:

- atgādinājuma laika iestatīšanai;
- gatavošanas zonas / sildelementa / "Teppan" zonas automātiskai izslēgšanai.

Funkcijas var lietot vienlaicīgi.

Laiku var iestatīt no 1 minūtes (0:01) līdz 9 stundām 59 minūtēm (9:59).

Laiku līdz 59 minūtēm ievada minūtēs (0:59), sākot no 60 minūtēm, laiku ievada stundās un minūtēs. Laika ievadīšanas secība ir stundas, minūšu desmiti, minūtes.

Piemērs:

59 minūtes = 0:59 stundas,

ievade: 5-9

80 minūtes = 1:20 stundas,

ievade: 1-2-0

Pēc pirmā cipara ievadīšanas taimera rādījums izgaismojas pastāvīgi, pēc otrā cipara ievadīšanas pirmais cipars pārvietojas pa kreisi, pēc trešā cipara ievadīšanas pirmais un otrais cipars pārvietojas pa kreisi.

## Atgādinājuma taimers


Atgādinājuma laiku iestatīšanu veic ar kreiso vai priekšējo kreiso ciparu joslu (atkarībā no modeļa).

### Atgādinājuma laika iestatīšana

- Pieskarieties skārientaustiņam .

Taimera rādījums sāk mirgot.

- Iestatiet vēlamo laiku.

Ja pieskarieties skārientaustiņam  vai pagaidāt 10 sekundes, sākas atgādinājuma laika atskaite.

### Atgādinājuma laika mainīšana

- Pieskarieties skārientaustiņam .

Taimera rādījums sāk mirgot.

- Iestatiet vēlamo laiku.

### Atgādinājuma laika dzēšana

- Pieskarieties skārientaustiņam .

- Pieskarieties simbolam  ciparu joslā.

# Taimers

## Automātiskā izslēgšana

Varat iestatīt laiku, pēc kura beigām sildelements / “Teppan” zona automātiski izslēgsies. Šo funkciju var vienlaikus izmantot visām gatavošanas zonām.

Ja ieprogrammētais laiks pārsniedz maksimāli pieļaujamo darbības ilgumu, sildelementu / “Teppan” zonu automātiski izslēgs aizsargizslēgšanas funkcija (skatiet nodaļas “Drošības aprīkojums” sadaļu “Aizsargizslēgšana”).

Izslēgšanas laiku iestata tās gatavošanas zonas ciparu joslā, kurai ir jāizslēdzas automātiski.

## Izslēgšanās laika iestatīšana

- Iestatiet izvēlētā sildelementa / “Teppan” zonas jaudas pakāpi.
- Pieskarities skārientaustiņam ⌚.

Taimera rādījums sāk mirgot.

- Iestatiet vēlamo laiku.

Ja pieskaraties skārientaustiņam ⌚ vai pagaidāt 10 sekundes, sākas izslēgšanās laika atskaite.

Pulsējoši mirgo sildelementu noteikšanas automātiskās izslēgšanās rādījuma lampiņa.

- Lai iestatītu automātiskās izslēgšanās laiku vēl kādam sildelementam / “Teppan” zonai, atkārtojiet iepriekšminētās darbības.

Ja ir ieprogrammēti vairāki izslēgšanās laiki, tiek parādīts īsākais atlikušais laiks un pulsējoši mirgo attiecīgā rādījuma lampiņa. Pārējo rādījumu lampiņas deg pastāvīgi.

- Lai redzētu fonā notiekošo atlikušā laika atskaiti, pieskarities izvēlētā sildelementa / “Teppan” zonas skārientaustiņam ⌚.

## Izslēgšanās laika maiņa

- Pieskarities skārientaustiņam ⌚ tik reižu, līdz pulsējoši mirgo nepieciešamā sildelementa / “Teppan” zonas rādījuma lampiņa.

Taimera rādījums sāk mirgot.

- Iestatiet vēlamo laiku.

## Izslēgšanās laika dzēšana

- Pieskarities skārientaustiņam ⌚ tik reižu, līdz pulsējoši mirgo nepieciešamā sildelementa / “Teppan” zonas rādījuma lampiņa.

Taimera rādījums sāk mirgot.

- Pieskarities skārientaustiņam 0 ciparu joslā.

## Vienlaicīga taimera funkciju izmantošana

Ja izmantojat abas funkcijas vienlaicīgi, vienmēr tiek parādīts īsākais laiks. Pulsējoši mirgo skārienaustiņš  $\triangle$  (atgādinājuma taimers) vai gatavošanas zonas rādījuma lampiņa ar īsāko laiku.

- Lai varētu apskatīt fonā notiekošās laika atskaites rādījumu, pieskarieties skārienaustiņam  $\triangle$  vai  $\odot$ .
- Ja ir ieprogrammēts izslēgšanās laiks vairākiem sildelementiem / “Teppan” zonām, pieskarieties skārienaustiņam  $\odot$  tik reižu, līdz pulsējoši mirgo nepieciešamā sildelementa / “Teppan” zonas rādījuma lampiņa.

## Papildu funkcijas

---

### “Stop&Go”

Aktivējot “Stop&Go” funkciju, iestatītā jaudas pakāpe tiek samazināta līdz 1. Jaudas pakāpes un taimera iestatījumu nevar mainīt, var tikai izslēgt “SmartLine” virsmu. Atgādinājuma laika un izslēgšanās laika atskaite turpinās.

Deaktivējot funkciju, atkal ieslēdzas pēdējā iestatītā jaudas pakāpe.

Ja šī funkcija netiek deaktivēta 1 stundas laikā, “SmartLine” virsma automātiski izslēdzas.

### Aktivēšana/deaktivēšana

- Pieskarities skārienaustiņam II/▶.

### Atsauksana

Ja “SmartLine” virsma darbības laikā tiek nejauši izslēgta, izmantojot šo funkciju, var atjaunot visus iestatījumus. “SmartLine” virsma jāieslēdz 10 sekunžu laikā pēc izslēgšanas.


- Ieslēdziet “SmartLine” virsmu vēlreiz.

Mirgo iepriekš iestatītās jaudas pakāpes.

- Nekavējoties pieskarities vienai no mirgojošajām jaudas pakāpēm.

Darbība turpinās ar iepriekš veiktajiem iestatījumiem.

## Tīrīšanas aizsardzība


“SmartLine” virsmas skārienaustiņus var bloķēt uz 20 sekundēm, piemēram, lai noslaucītu netīrumus. Skārienaustiņš  netiek bloķēts.

### Aktivēšana

- Pieskarieties skārienaustiņam .

Taimera displejā notiek laika atskaite.

### Deaktivēšana

- Turiet pirkstu uz skārienaustiņa  tik ilgi, līdz nodziest taimera indikācija.

## Demonstrācijas režīms

Šī funkcija nodrošina specializētajam tirgotājam iespēju demonstrēt “SmartLine” virsmu, neieslēdzot karsēšanu.

### Demonstrācijas režīma aktivēšana/deaktivēšana

- Ieslēdziet “SmartLine” virsmu.
- Pieskarieties jebkuras ciparu joslas skārienaustiņam 0.
- Pēc tam vienlaikus pieskarieties skārienaustiņiem 0 un 2 un turiet tos 6 sekundes.

Taimera displejā dažas sekundes mirgo  $dE$  pārmaiņus ar  $D_n$  (Demonstrācijas režīms aktivēts) vai  $OFF$  (Demonstrācijas režīms deaktivēts).

## “SmartLine” virsmas parametru parādīšana

Varat apskatīt “SmartLine” virsmas modeļa apzīmējumu un programmatūras statusu. Uz “SmartLine” virsmas nedrīkst atrasties gatavošanas trauki.

### Modeļa apzīmējums

- Ieslēdziet “SmartLine” virsmu.
- Pieskarieties jebkuras ciparu joslas skārienaustiņam 0.
- Pēc tam vienlaikus pieskarieties skārienaustiņiem 0 un 4.

Taimera displejā pārmaiņus mirgo ik pa 2 cipariem:

simbols  $12$  mirgo pārmaiņus ar simbolu  $34 = CS 1234$ .

### Programmatūras statuss

- Ieslēdziet “SmartLine” virsmu.
- Pieskarieties jebkuras ciparu joslas skārienaustiņam 0.
- Pēc tam vienlaikus pieskarieties skārienaustiņiem 0 un 3.

Taimera displejā tiek parādīti cipari:

$2:00 =$  programmatūras statuss.

# Drošības aprīkojums

## Ieslēgšanas bloķēšana / iestatīšanas bloķēšana

Ja tiek pārtraukta strāvas padeve, bloķēšana tiek deaktivēta.

Lai nepieļautu “SmartLine” virsmas nējaušu ieslēgšanu vai iestatījumu maiņu, plīts virsma ir aprīkota ar iestatījumu un ieslēgšanas bloķēšanas funkciju.

**Ieslēgšanas bloķēšana** tiek aktivēta, kad “SmartLine” virsma ir izslēgta. Ja ir aktivēta ieslēgšanas bloķēšana, nevar ieslēgt plīts virsmu un izmantot taimeru. Iestatītā atgādinājuma laika atskaite turpinās. “SmartLine” virsma ir ieprogramēta tā, lai ieslēgšanas bloķēšana būtu jāaktivē manuāli. Taču programmēšanas iestatījumu var izmainīt tā, lai ieslēgšanas bloķēšana automātiski ieslēgtos 5 minūtes pēc “SmartLine” virsmas izslēgšanas (skatiet nodaļu “Programmēšana”).

**Iestatījumu bloķēšana** tiek aktivēta, kad “SmartLine” virsma ir ieslēgta. Ja ir aktivēta iestatījumu bloķēšana, virsmas darbību var vadīt tikai daļēji.

- Iestatītās jaudas pakāpes nevar mainīt.
- Var mainīt iestatīto atgādinājuma laiku.
- “SmartLine” virsmu var tikai izslēgt.

Ja laikā, kad ir aktivēta iestatījumu vai ieslēgšanas bloķēšana, pieskaraties neatļautam skārienaustiņam, taimera rādījumā uz dažām sekundēm tiek parādīts *LOC* un atskan signāls.

## Ieslēgšanas bloķēšanas aktivēšana

- Pieskarieties skārienaustiņam ① 6 sekundes.

Taimera displejā notiek sekunžu atskaite. Pēc tās beigām taimera displejā tiek parādīts simbols *LOC*. Ieslēgšanas bloķēšana ir aktivēta.

## Ieslēgšanas bloķēšanas deaktivēšana

- Pieskarieties skārienaustiņam ① 6 sekundes.

Taimera displejā īsi tiek parādīts *LOC*, pēc tam notiek sekunžu atskaite. Kad laika atskaite ir beigusies, ieslēgšanas bloķēšana ir deaktivēta.

## Iestatījumu bloķēšanas aktivēšana

- Vienlaikus pieskarieties skārienaustiņiem ② un II/▶ un turiet tos 6 sekundes.

Taimera displejā notiek sekunžu atskaite. Pēc tās beigām taimera displejā tiek parādīts simbols *LOC*. Iestatījumu bloķēšana ir aktivēta.

## Iestatījumu bloķēšanas deaktivēšana

- Vienlaikus pieskarieties skārienaustiņiem ② un II/▶ un turiet tos 6 sekundes.

Taimera displejā īsi tiek parādīts rādījums *LOC*, pēc tam notiek sekunžu atskaite. Kad laika atskaite ir beigusies, iestatījumu bloķēšana ir deaktivēta.

## Aizsargizslēgšana

### Skārientaustiņi ir nosegti

“SmartLine” virsma automātiski izslēdzas, ja ilgāk nekā 10 sekundes ir nosegts viens vai vairāki skārientaustiņi, piemēram, uz tiem atrodas pirksts, pāri trauka malām pārlījis ēdiens vai uz tautiņiem ir novietoti priekšmeti. Virs skārientaustiņa ⓘ īsi nomirgo rādījums  $\mathcal{L}$  un atskan skaņas signāls.

Kad priekšmeti un/vai netīrumi ir noņemti, rādījums  $\mathcal{L}$  nodziest un “SmartLine” virsmu var atkal izmantot.

### Darbības laiks ir pārāk ilgs

Aizsargizslēgšana notiek automātiski, ja sildelements tiek karsēts pārāk ilgu laiku. Šī laika ilgums ir atkarīgs no iestatītās jaudas pakāpes. Kad pieļaujamais darbības laiks ir pārsniegts, sildelements izslēdzas un iedegas atlikušā siltuma indikators. “SmartLine” virsmu var atkal lietot kā parasti.

Rūpnīcā “SmartLine” virsmai ir ieprogrammēta drošības pakāpe 0. Ja nepieciešams, varat iestatīt augstāku drošības pakāpi ar īsāku maksimālo darbības ilgumu (skatīt tabulu).

Jaudas pakāpe*	Maksimālais darbības ilgums [h:min]		
	Drošības pakāpe		
	0**	1	2
1	10:00	8:00	5:00
1.	10:00	7:00	4:00
2/2.	5:00	4:00	3:00
3/3.	5:00	3:30	2:00
4/4.	4:00	2:00	1:30
5/5.	4:00	1:30	1:00
6/6.	4:00	1:00	0:30
7/7.	4:00	0:42	0:24
8	4:00	0:30	0:20
8.	4:00	0:30	0:18
9	1:00	0:24	0:10

\* Ar punktu apzīmētās jaudas pakāpes ir pieejamas tikai paaugstinātas precizitātes jaudas iestatījumu gadījumā (skatīt nodaļu “Iestatīšanas diapazons”).

\*\* Rūpnīcas iestatījums

# Drošības aprīkojums

---

## Aizsardzība pret pārkaršanu

Visām indukcijas spolēm un elektronikas dzesēšanas elementiem ir atsevišķa aizsardzība pret pārkaršanu. Pirms indukcijas spoles un/vai dzesēšanas elementi sasniedz nepieļaujami augstu temperatūru, iedarbojas aizsardzība pret pārkaršanu un tiek aktivēta kāda no turpmāk minētajām iespējām.

### Indukcijas spoles:

- tiek samazināta iestatītā jaudas pakāpe;
- “Teppan” zona automātiski izslēdzas. Taimera displejā pārmaiņus mirgo *Err* un *44*.

Kad kļūdas paziņojums ir nodzisis, “Teppan” zonu atkal var lietot kā parasti.

### Dzesēšanas elementi:

- tiek samazināta iestatītā jaudas pakāpe;
- “Teppan” zona automātiski izslēdzas.

Attiecīgo “Teppan” zonu var atkal lietot kā parasti tikai tad, kad dzesēšanas elementi ir pietiekami atdzisuši.


Aizsardzība pret pārkaršanu var tikt ieslēgta šādās situācijās:

- ar augstu jaudas iestatījumu tiek karstēta eļļa vai tauki;
- “Teppan Yaki” virsmas apakšējā daļā netiek nodrošināta pietiekama ventilācija;
- karsta “Teppan” zona tiek atkal ieslēgta pēc strāvas padeves pārtraukuma.

Ja aizsardzība pret pārkaršanu tiek aktivēta atkārtoti, lai gan cēlonis ir novērsts, jāvērsas klientu apkalpošanas dienestā.





“SmartLine” virsmas programmēšanu var pielāgot individuālām vajadzībām. Var secīgi mainīt vairākus iestatījumus.

Pēc programmēšanas pabeigšanas tiek parādīts simbols  un taimera displejā – *PŁ*. Pēc dažām sekundēm taimera displejā pārmaiņus sāk mirgot *P:01* (programma 01) un *Ł:01* (kods).


## Programmēšanas režīma maiņa

### Programmēšanas režīma aktivēšana


- **Izslēgtai “SmartLine” virsmai vienlaikus** pieskarieties skārientaustiņiem  un **II/▶** tik ilgi, līdz tiek parādīts simbols  un taimera displejā *PŁ*.

### Programmas iestatīšana


Ja programmas numuram ir divi cipari, vispirms ir jāiestata desmitu cipars.

- Pieskarieties skārientaustiņam  tik ilgi, līdz displejā tiek parādīts vēlamais programmas numurs, vai arī pieskarieties atbilstošajam ciparam ciparu joslā.

### Koda iestatīšana

- Pieskarieties skārientaustiņam  tik ilgi, līdz displejā tiek parādīts vēlamais koda numurs, vai arī pieskarieties atbilstošajam ciparam ciparu joslā.

### Iestatījumu saglabāšana

- Kamēr tiek rādīta programma (piemēram, *P:01*), turiet pirkstu uz skārientaustiņa  tik ilgi, līdz rādījumi nodziest.

### Iestatījumu nesaglabāšana

- Turiet pirkstu uz skārientaustiņa **II/▶**, līdz rādījumi ir nodzisuši.

# Programmēšana

Programma <sup>1</sup>		Kods <sup>2</sup>	Iestatījumi
P:01	Demonstrācijas režīms	C:00	Demonstrācijas režīms izslēgts
		C:01	Demonstrācijas režīms ieslēgts <sup>3</sup>
P:03	Rūpnīcas iestatījums	C:00	Rūpnīcas iestatījumi netiek atjaunoti
		C:01	Rūpnīcas iestatījumu atjaunošana
P:04	Gatavošanas zonu jaudas pakāpju skaits	C:00	9 jaudas pakāpes + “Booster”
		C:01	17 jaudas pakāpes + “Booster” <sup>4</sup>
P:06	Apstiprinājuma signāls, pieskaroties skārienaustiņam	C:00	izslēgts <sup>5</sup>
		C:01	kluss
		C:02	vidējs
		C:03	skaļš
P:07	Taimera skaņas signāls	C:00	izslēgts
		C:01	kluss
		C:02	vidējs
		C:03	skaļš
P:08	Ieslēgšanas bloķēšana	C:00	Tikai manuāla ieslēgšanas bloķēšanas aktivēšana
		C:01	Automātiska ieslēgšanas bloķēšanas aktivēšana
P:09	Maksimālais darbības ilgums	C:00	Drošības pakāpe 0
		C:01	Drošības pakāpe 1
		C:02	Drošības pakāpe 2

Programma <sup>1</sup>		Kods <sup>2</sup>	Iestatījumi
<b>P:12</b>	Skārienaustiņu reaģēšanas ātrums	C:00	lēns
		<b>C:01</b>	vidējs
		C:02	ātrs

<sup>1</sup> Nenorādītas programmas nav paredzētas.


<sup>2</sup> Rūpnīcā iestatītais kods vienmēr ir attēlots treknrakstā.

<sup>3</sup> Pēc plīts virsmas ieslēgšanas taimera ekrānā dažas sekundes ir redzams rādījums  $dE$ .

<sup>4</sup> Tekstā un tabulās paplašinātās jaudas pakāpes izpratnes atvieglošanai ir attēlotas ar punktu aiz cipara.

<sup>5</sup> Ieslēgšanas / izslēgšanas skārienaustiņa apstiprinājuma signāls netiek izslēgts.


## Tīršana un kopšana

 Karstas virsmas var izraisīt apdezināšanos.

Pēc gatavošanas procesa pabeigšanas virsmas ir karstas.

Izslēdziet “Teppan Yaki” virsmu.

Pirms “Teppan Yaki” iekārtas tīršanas nogaidiet, līdz virsmas atdziest.

 Iekārtā iekļuvis mitrums var izraisīt bojājumus.

Tvaiks no tvaika tīrītāja var iekļūt elektriskajās daļās un izraisīt īsslēgumu.

“Teppan Yaki” virsmas tīršanai nekad neizmantojiet tvaika tīrītāju.

Visas virsmas var nokrāsoties vai mainīties, ja tīršanai tiek izmantoti nepiemēroti tīršanas līdzekļi. Virsmas ir neizturīgas pret skrāpējumiem.

Pēc tīršanas nekavējoties notīriet visas tīršanas līdzekļa atliekas.

Neizmantojiet abrazīvus vai skrāpējošus tīršanas līdzekļus.

Pirms katras tīršanas reizes uzgaidiet, līdz “SmartLine” virsma atdziest.

- Tīriet “SmartLine” virsmu un piederumus pēc katras lietošanas reizes.
- Pēc katras mitrās tīršanas reizes nosusiniet “SmartLine” virsmu, lai novērstu kaļķa nogulšņu veidošanos.

### Nepiemēroti tīršanas līdzekļi

Lai pasargātu virsmas no bojājumiem, nelietojiet ierīces tīršanai:

- sodu, amonjaku, skābes vai hlorīdus saturošus tīršanas līdzekļus;
- kaļķi šķīdinošus tīršanas līdzekļus;
- traipu tīrītājus un rūsas noņēmējus;
- abrazīvus tīršanas līdzekļus (piemēram, beržamos pulverus un pastas, pumeku);
- šķīdinātājus saturošus tīršanas līdzekļus;
- trauku mašīnu tīršanas līdzekļus;
- grila un cepeškrāsns aerosolus;
- stikla tīršanas līdzekļus;
- abrazīvus un cietus sūkļus un birstes (piemēram, katlu beržamos) vai lietotus sūkļus, kuros ir saglabājušās abrazīvu tīršanas līdzekļu atliekas;
- gumijas kasīkļus.

### Vadības paneļa tīrīšana

- Lielākos netīrumus noslaukiet ar mitru drānu, bet piekaltušos netīrumus notīriet ar stikla skrāpi.
- Pēc tam notīriet vadības paneli ar “Miele” stikla keramikas un nerūsējošā tērauda tīrīšanas līdzekli (skatiet nodaļu “Papildus iegādājamiem piederumi”) vai parastu tirdzniecībā pieejamu stikla keramikas tīrīšanas līdzekli un papīra dvieli vai tīru drānu.
- Beigās noslaukiet vadības paneli ar mitru drānu un nosusiniet.

### Gatavošanas virsmas tīrīšana

- Lielākos netīrumus nekavējoties notīriet ar špakteļlāpstiņu.
- Ļaujiet gatavošanas virsmai nedaudz atdzist, uzlejiet karstu mazgāšanas līdzekļa šķīdumu un ļaujiet netīrumiem atmiekšķēties. Gatavošanas virsmas tīrīšanai izmantojiet trauku mazgājamā sūkļa raupjo pusi, uzpilinot uz tās nedaudz “Miele” stikla keramikas un nerūsējošā tērauda tīrīšanas līdzekļa (skatiet nodaļu “Papildus iegādājamiem piederumi”). Noslaukiet gatavošanas virsmu ar mitru drānu, pēc tam nosusiniet ar sausu un tīru drānu.

Tīrīšanas beigās vienmēr izmantojiet tīru ūdeni. Tādējādi uz virsmas nepalikts tīrīšanas līdzekļa atliekas un nākamajā iekārtas lietošanas reizē tās ne-nonāks saskarē ar gatavojamo produktu.

Gatavošanas virsmas tīrīšanai nekādā gadījumā neizmantojiet nerūsējošā tērauda kopšanas līdzekļus.

## Problēmu novēršana

Lielāko daļu traucējumu un kļūdu, kas var rasties ikdienas lietošanas laikā, varat novērst patstāvīgi. Daudzos gadījumos varat ietaupīt laiku un izmaksas, jo nebūs jāvērsas klientu apkalpošanas dienestā.

Turpmākajās tabulās ir sniegti ieteikumi, kā konstatēt un novērst traucējuma vai kļūdas cēloni.

### Ziņojumi rādījumos / ekrānā

Problēma	Cēlonis un novēršana
<b>Pēc “SmartLine” virsmas ieslēgšanas vai skārientaustiņa nospiešanas taimera displejā dažas sekundes ir redzams rādījums <i>LOC</i>.</b>	Ir aktivēta ieslēgšanas bloķēšana vai iestatījumu bloķēšana. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Deaktivējiet ieslēgšanas bloķēšanas/iestatījumu bloķēšanas funkciju (skatīt nodaļas “Drošības aprīkojums” sadaļu “Ieslēgšanas bloķēšana/iestatījumu bloķēšana”).</li></ul>
<b>Pēc “SmartLine” virsmas ieslēgšanas taimera displejā īsi tiek parādīts rādījums <i>dE</i>. Nedarbojas “SmartLine” virsmas karsēšana.</b>	“SmartLine” virsma darbojas demonstrācijas režīmā. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Turiet pirkstu vienlaicīgi uz skārientaustiņiem 0 un 2, līdz taimera displejā pārmaiņus mirgo <i>dE</i> un <i>OFF</i>.</li></ul>
<b>“SmartLine” virsma ir automātiski izslēgusies. Atkārtoti ieslēdzot, virs ieslēgšanas/izslēgšanas skārientaustiņa ① ir redzams <i>Ł</i>.</b>	Viens vai vairāki skārientaustiņi ir aizklāti, piemēram, nospiesti ar pirkstu, nosegti ar pāri trauka malām pārlījušu ēdienu vai uz taustiņiem novietotiem priekšmetiem. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Notīriet netīrumus un/vai noņemiet priekšmetus (skatīt nodaļas “Drošības aprīkojums” sadaļu “Aizsargizslēgšana”).</li></ul>
<b>Taimera displejā pārmaiņus mirgo <i>Err</i> un <i>30</i> un atskan skaņas signāls.</b>	“SmartLine” virsma nav pareizi pievienota. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Atvienojiet “SmartLine” virsmu no elektrotīkla.</li><li>■ Vērsieties klientu apkalpošanas dienestā.</li></ul>
<b>Taimera rādījumā pārmaiņus mirgo simboli <i>Err</i> un <i>044</i>.</b>	Ir iedarbojusies aizsardzība pret pārkaršanu. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Skatiet nodaļas “Drošības aprīkojums” sadaļu “Aizsardzība pret pārkaršanu”.</li></ul>

Problēma	Cēlonis un novēršana
<b>Taimera rādījumā mirgo simboli <i>Err</i> pārmaiņus ar 047, 048 vai 049.</b>	Ventilators ir bloķēts vai bojāts. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Pārbaudiet, vai ventilatoru nebloķē kāds priekšmets.</li><li>■ Noņemiet šo priekšmetu</li><li>■ Ja joprojām ir redzams kļūdas paziņojums, vērsieties klientu apkalpošanas dienestā.</li></ul>
<b>Taimera rādījumā tiek attēlots šajā tabulā ne-minēts ziņojums.</b>	Radusies kļūme elektronikā. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Atvienojiet “SmartLine” virsmu no elektrotīkla uz aptuveni 1 minūti.</li><li>■ Ja pēc elektrības padeves atjaunošanas kļūme atkārtojas, vērsieties klientu apkalpošanas dienestā.</li></ul>

# Problēmu novēršana

## Neparedzēta uzvedība

Problēma	Cēlonis un novēršana
<b>Skārientaustiņi reaģē pārāk jutīgi vai pārāk nejutīgi.</b>	<p>Ir mainījies skārientaustiņu reaģēšanas iestatījums.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Vispirms nodrošiniet, lai uz “SmartLine” virsmas nekristu tieši gaismas stari (saule vai mākslīgais apgaismojums), vai otrādi – lai “SmartLine” virsmas tuvumā nebūtu pārāk tumšs.</li><li>■ Ja nepieciešams, noņemiet visus gatavošanas traukus un noīriiet “SmartLine” virsmu no ēdienu atliekām. Nodrošiniet, lai ne “SmartLine” virsma, ne skārientaustiņi nebūtu nosegti.</li><li>■ Atvienojiet “SmartLine” virsmu no elektrotīkla aptuveni uz 1 minūti.</li><li>■ Ja pēc elektropadeves atjaunošanas kļūme atkārtojas, vērsieties klientu apkalpošanas dienestā.</li></ul>
<b>“Teppan Yaki” iekārta vai “Teppan” zona automātiski izslēdzas.</b>	<p>Darbības laiks bijis pārāk ilgs.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Ieslēdziet “Teppan Yaki” iekārtu vai “Teppan” zonu atkārtoti (skat. nodaļas “Drošības aprīkojums” sadaļu “Aizsargizslēgšana”).</li></ul>
	<p>Ir iedarbojusies aizsardzība pret pārkaršanu.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Skatīt nodaļas “Drošības aprīkojums” sadaļu “Aizsardzība pret pārkaršanu”.</li></ul>



## Vispārīgās problēmas vai tehniskie traucējumi

Problēma	Cēlonis un novēršana
<p><b>“SmartLine” virsmu nevar ieslēgt.</b></p>	<p>“SmartLine” virsmai nav strāvas padeves.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pārbaudiet, vai nav bojāts elektroinstalācijas drošinātājs. Vērsieties pie elektrotehnikas speciālista vai “Miele” Klientu apkalpošanas dienestā (minimālos drošinātāja parametrus skatiet uz identifikācijas datu plāksnītes).</li> </ul> <p>Iespējams, ir radies tehnisks traucējums.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aptuveni uz 1 minūti atvienojiet “SmartLine” virsmu no elektrotīkla, veicot kādu no šādām darbībām: <ul style="list-style-type: none"> <li>– izslēdziet attiecīgā drošinātāja slēdzi vai pilnībā izskrūvējiet kustošo drošinātāju, vai</li> <li>– izslēdziet FI aizsargslēdzi (strāvas aizsargslēdzi).</li> </ul> </li> <li>■ Ja “SmartLine” virsma nedarbojas arī pēc drošinātāju ieslēgšanas/ieskrūvēšanas vai strāvas aizsargslēdža ieslēgšanas, vērsieties pie elektrotehnikas speciālista vai klientu apkalpošanas dienestā.</li> </ul>
<p><b>Pēc “SmartLine” virsmas izslēgšanas ir dzirdamas skaņas, kas raksturīgas ierīces darbībai.</b></p>	<p>Ventilators darbojas, līdz “SmartLine” virsma ir atdzisusi, un pēc tam automātiski izslēdzas.</p>

## Atsevišķi pasūtāmi piederumi

---

“Miele” piedāvā plašu “Miele” papild-piederumu, kā arī tīrīšanas un kopšanas līdzekļu klāstu, kas ir piemēroti tieši jūsu ierīcēm.

Šos izstrādājumus var ļoti vienkārši pasūtīt “Miele” interneta veikalā.

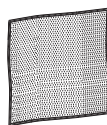
Šos izstrādājumus varat iegādāties arī “Miele” Klientu apkalpošanas dienestā (skatiet šīs instrukcijas beigās) un pie “Miele” pilnvarotā izplatītāja.

### Stikla keramikas un nerūsējošā tērauda tīrīšanas līdzeklis, 250 ml



Notīra spēcīgus netīrumus, kaļķa traipus un alumīnija nogulsnes.

### Mikrošķiedras drāna



Pirkstu nospiedumu un nelielu netīrumu notīrīšanai no virsmām.

## Kontaktinformācija traucējumu gadījumā

Traucējumu gadījumā, kurus nevarat novērst patstāvīgi, sazinieties, piemēram, ar savu "Miele" specializēto tirgotāju vai "Miele" Klientu apkalpošanas dienestu.

"Miele" Klientu apkalpošanas dienesta pakalpojumus var pieteikt tiešsaistē vietnē [www.miele.lv/service](http://www.miele.lv/service).

"Miele" Klientu apkalpošanas dienesta kontaktinformācija ir norādīta šī dokumenta beigās.

Klientu apkalpošanas dienestam ir nepieciešams modeļa apzīmējums un izgatavošanas numurs (Fabr. / SN / Nr.). Šī informācija ir sniegta uz identifikācijas datu plāksnītes.

## Identifikācijas datu plāksnīte

Pielīmējiet pievienoto identifikācijas datu plāksnīti šeit. Pārliecinieties, ka modeļa apzīmējums ir tāds pats, kā norādīts šī dokumenta aizmugurē.




## Garantija


Garantijas termiņš ir 2 gadi.


Papildinformāciju skatiet pievienotajos garantijas noteikumos.

# Uzstādīšana

## Drošības norādījumi par iebūvēšanu

 Nepareizas iebūvēšanas izraisīti bojājumi.  
Nepareizi iebūvējot “SmartLine” virsmu, to var sabojāt.  
Uzticiet “SmartLine” virsmas iebūvēšanu tikai kvalificētam speciālistam.

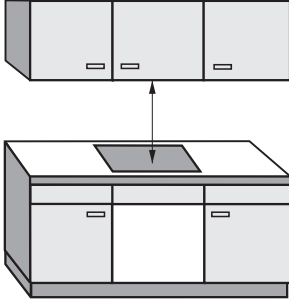
 Tīkla sprieguma izraisīts elektriskās strāvas trieciena risks.  
Nepareizi pieslēdzot ierīci elektrotīklam, var rasties elektriskās strāvas trieciens.  
Uzticiet “SmartLine” virsmas pieslēgšanu elektrotīklam tikai kvalificētam elektrotehnikas speciālistam.

 Krītošu priekšmetu izraisīti bojājumi.  
Uzstādot sienas skapīšus vai tvaika nosūcēju, var sabojāt “SmartLine” virsmu.  
Iebūvējiet “SmartLine” virsmu tikai pēc sienas skapīšu vai tvaika nosūcēja uzstādīšanas.

- ▶ Darba virsmas saplāksnim jābūt apstrādātam ar karstumizturīgu līmi (100°C), lai tas neatdalītos vai nedeformētos. Noslēdzošajām līstēm pie sienas jābūt no karstumizturīga materiāla.
- ▶ “SmartLine” virsmu nedrīkst uzstādīt virs aukstumiekārtām, trauku mašīnām, mazgāšanas un žāvēšanas ierīcēm.
- ▶ Šo “SmartLine” virsmu drīkst iebūvēt tikai virs tādām plītīm un cepeškrāsnīm, kas ir aprīkotas ar tvaika dzesēšanas sistēmu.
- ▶ Barošanas kabelis pēc “SmartLine” virsmas iebūvēšanas nedrīkst nonākt saskarē ar karstām ierīces daļām.
- ▶ Ievērojiet turpmākajās lappusēs norādītos drošības atstatumus.

## Drošības atstatumi

### Drošības atstatums virs “SmartLine” virsmas



Starp “SmartLine” virsmu un virs tās piemontētu tvaika nosūcēju jānodrošina tvaika nosūcēja ražotāja norādītais drošības atstatums.

Ja virs “SmartLine” virsmas ir iemontēti viegli uzliesmojoši materiāli (piemēram, piekārti pazeminātie griesti), drošības atstatumam jābūt vismaz 500 mm.

Ja zem viena tvaika nosūcēja ir iebūvētas vairākas “SmartLine” virsmas, kurām ir nepieciešami dažādi drošības atstatumi, ievērojiet lielāko norādīto drošības atstatumu.

# Uzstādīšana

## Drošības atstatums aizmugurē / sānos

Iebūvējot “SmartLine” virsmu, ieteicams atstāt daudz vietas labajā un kreisajā pusē.

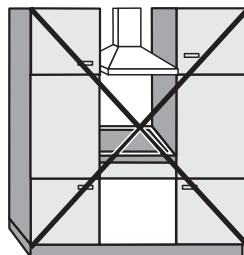
Līdz augsta skapja vai telpas sienai “SmartLine” virsmas aizmugurē jānodrošina vismaz tāds atstatums, kāds ir norādīts turpmāk ①.

Vienā “SmartLine” virsmas pusē (labajā vai kreisajā) līdz augsta skapja vai telpas sienai jānodrošina vismaz tāds atstatums, kāds ir norādīts turpmāk ②, ③, bet pretējā pusē – vismaz 300 mm atstatums.

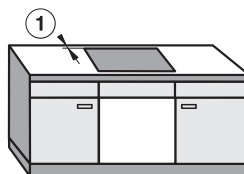
① Minimālais atstatums milimetros **aiz** darba virsmas izgriezuma līdz darba virsmas aizmugurējai malai: 50 mm.

② Minimālais atstatums milimetros **labajā pusē** no darba virsmas izgriezuma līdz blakus novietotai mēbelei (piemēram, augstam skapim) vai telpas sienai: 50 mm.

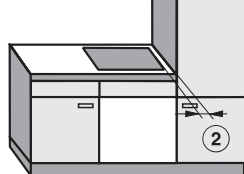
③ Minimālais atstatums **pa kreisi** no darba virsmas izgriezuma līdz blakus novietotai mēbelei (piemēram, augstam skapim) vai telpas sienai: 50 mm.



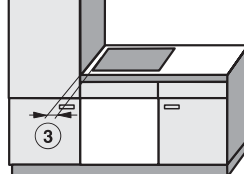
Nedrīkst



Ļoti ieteicams



Nav ieteicams



Nav ieteicams

## **Minimālais atstatums zem “SmartLine” virsmas**

Lai nodrošinātu “SmartLine” virsmas ventilāciju, zem plīts virsmas ir nepieciešams noteikts minimālais atstatums līdz cepeškrāsnij, mēbeles starplāksnei vai atvilktni.

Minimālais atstatums no “SmartLine” virsmas apakšmalas līdz:

- cepeškrāsns augšmalai: 15 mm;
- starplāksnes augšmalai: 15 mm;
- atvilktnes augšmalai: 5 mm;
- atvilktnes apakšai: 75 mm.

## **Starplāksne**

Starplāksnes iebūvēšana zem “SmartLine” virsmas nav nepieciešama, taču nav arī aizliegta.

Barošanas kabeļa pievienošanai ir nepieciešama 10 mm plata sprauga aizmugurē. Lai uzlabotu gaisa pievadīšanu “SmartLine” virsmai, ieteicams priekšpusē atstāt 20 mm platu gaisa spraugu.

# Uzstādīšana

## Drošības atstatums līdz nišas apšuvumam

Ja niša tiek apšūta, jāievēro minimālais atstatums starp darba virsmas izgriezumu un nišas apšuvumu, jo augstas temperatūras var mainīt materiālu īpašības vai tos sabojāt.

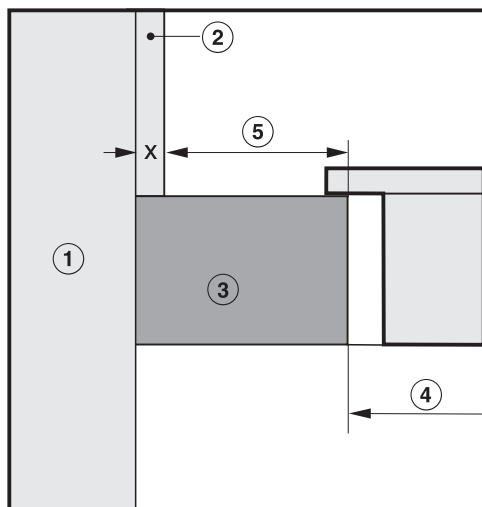
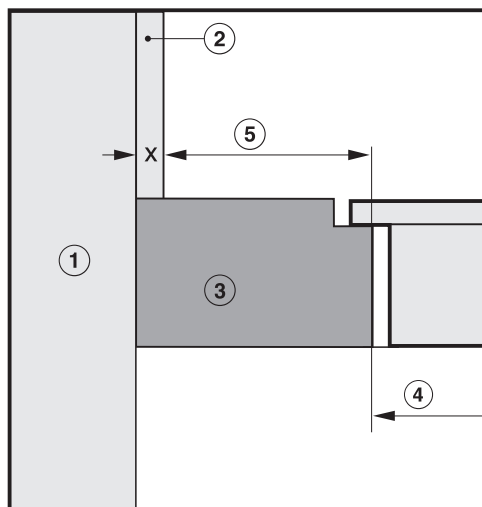
Ja apšuvumam ir izmantots ugunsdrošs materiāls (piemēram, koks), minimālajam atstatumam ⑤ starp darba virsmas izgriezumu un nišas apšuvumu jābūt vismaz 50 mm.

Ja apšuvuma izgatavošanai izmanto ugunsdrošu materiālu (piemēram, metālu, dabīgo akmeni, keramikas flīzes), minimālajam atstatumam ⑤ starp darba virsmas izgriezumu un nišas apšuvumu jābūt vismaz 50 mm, kur ir iekļauts arī apšuvuma biezums.

Piemērs: nišas apšuvuma biezums ir 15 mm  
 $50 \text{ mm} - 15 \text{ mm} = 35 \text{ mm}$  (minimālais atstatums)

## Iebūvēšana vienā līmenī ar darba virsmu

## Uzstādīšana uz darba virsmas

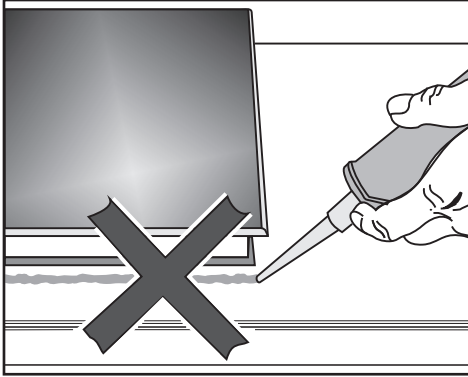


- ① Mūra konstrukcija
- ② Nišas apšuvuma izmērs  $x$  = nišas apšuvuma biezums
- ③ Darba virsma
- ④ Darba virsmas izgriezums
- ⑤ Minimālais atstatums, izmantojot **ugunsdrošus** materiālus – 50 mm; izmantojot **ugunsdrošus** materiālus – 50 mm – izmērs  $x$



## Norādījumi par iebūvēšanu – uz darba virsmas

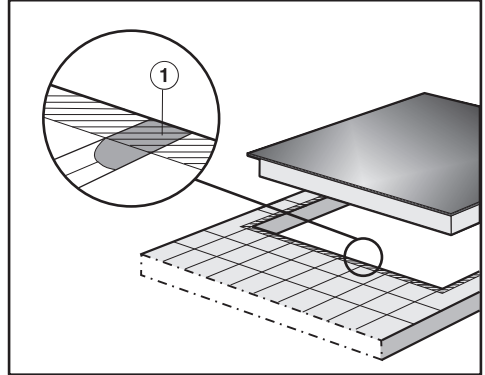
### Blīvējums starp “SmartLine” virsmu un darba virsmu



“SmartLine” virsma un darba virsma var tikt bojāta, ja, nepieciešamības gadījumā veicot plīts virsmas demontāžu, tā tiek blīvēta ar šuvju hermētiķi.

Nelietojiet šuvju hermētiķi starp “SmartLine” virsmu un darba virsmu. Blīvējums zem ierīces augšdaļas malas pietiekami noblīvē salaiduma vietu starp ierīci un darba virsmu.

### Flizēta darba virsma



Šuvēm ① un iesvītrotajai zonai zem “SmartLine” virsmas pamata jābūt gludai un līdzenai, lai “SmartLine” virsma tiktu vienmēri atbalstīta un zem ierīces augšdaļas malas tiktu nodrošināts pietiekams blīvējums starp ierīci un darba virsmu.

### Blīvējuma lente

Ja “SmartLine” plīts virsma apkopes nolūkā tiek demontēta, var tikt sabojāta zem “SmartLine” plīts virsmas malas ievietotā blīvējuma lente. Pirms atkārtotas iebūvēšanas vienmēr nomainiet blīvējuma lenti.

# Uzstādīšana

---

## Vairāku

### “SmartLine” virsmu iebūvēšana

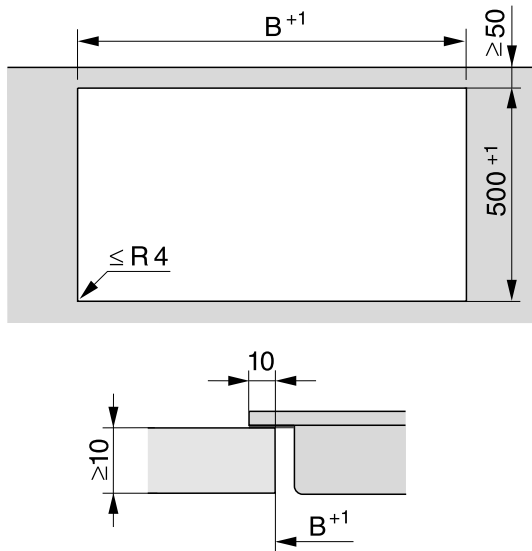
Šuves starp atsevišķām “SmartLine” virsmām ir jāaizpilda ar karstumizturīgu (min. 160 °C) silikona šuvju blīvēšanas līdzekli. Iebūvējot plīts virsmu vienā līmenī ar darba virsmu, šuve starp “SmartLine” virsmu(-ām) un darba virsmu papildus ir jāaizpilda ar karstumizturīgu (min. 160 °C) silikona šuvju blīvēšanas līdzekli.

“SmartLine” virsmām pēc iebūvēšanas ir jābūt brīvi pieejamām no apakšas, lai apakšējo kārbu varētu noņemt apkopes vajadzībām. Ja “SmartLine” virsmu apakšdaļai nevar brīvi piekļūt, jāizņem šuvju blīvēšanas līdzeklis, lai plīts virsmu varētu izņemt.

### Apvienojums ar virsmā integrēto tvaika nosūcēju


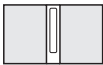
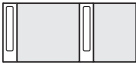
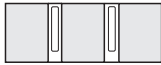



Ja “SmartLine” virsma tiek iebūvēta apvienojumā ar virsmā integrēto tvaika nosūcēju, vispirms ir jāiebūvē virsmā integrētais tvaika nosūcējs.

## Darba virsmas izgriezums – iebūvēšana uz darba virsmas







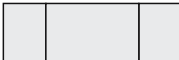



# Uzstādīšana

## Iebūvēšana ar virsmā integrēto tvaika nosūcēju

Kombināciju piemēri	Skaitis x platums [mm]		B izmērs [mm]
	Plīts virsmas	Galda ventilators	
	1 x 378	1 x 120	481
	2 x 378	1 x 120	862
	1 x 378 1 x 620	2 x 120	1226
	3 x 378	2 x 120	1365
	2 x 378 1 x 620	2 x 120	1607
	4 x 378	2 x 120	1746
	1 x 620	2 x 120	845

## Iebūvēšana bez virsmā integrētā tvaika nosūcēja

Kombināciju piemēri	Skaitis x platums [mm] Plīts virsmas	B izmērs [mm]
	1 x 378	359
	2 x 378	740
	1 x 378 1 x 620	982
	3 x 378	1121
	2 x 378 1 x 620	1363
	4 x 378	1502
	2 x 378 1 x 800	1554
	2 x 378 1 x 936	1680

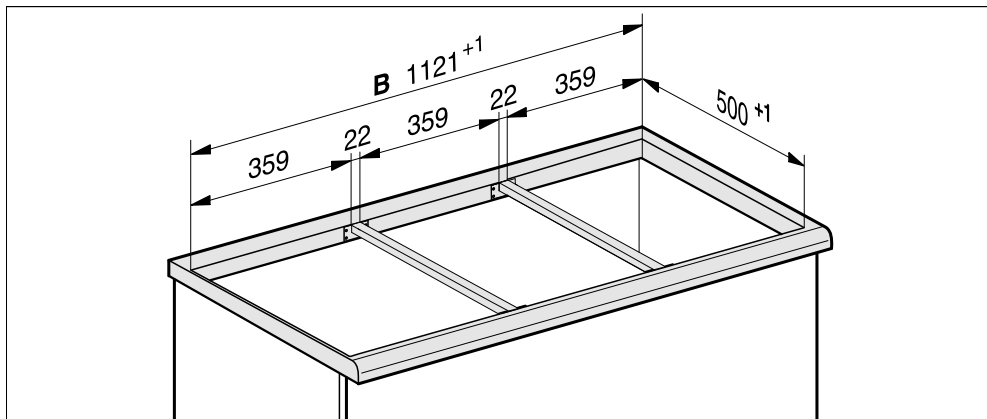
# Uzstādīšana

## Starplīstes – uz darba virsmas

Ja tiek iebūvētas vairākas iekārtas, starp tām ir jāievieto starplīstes.

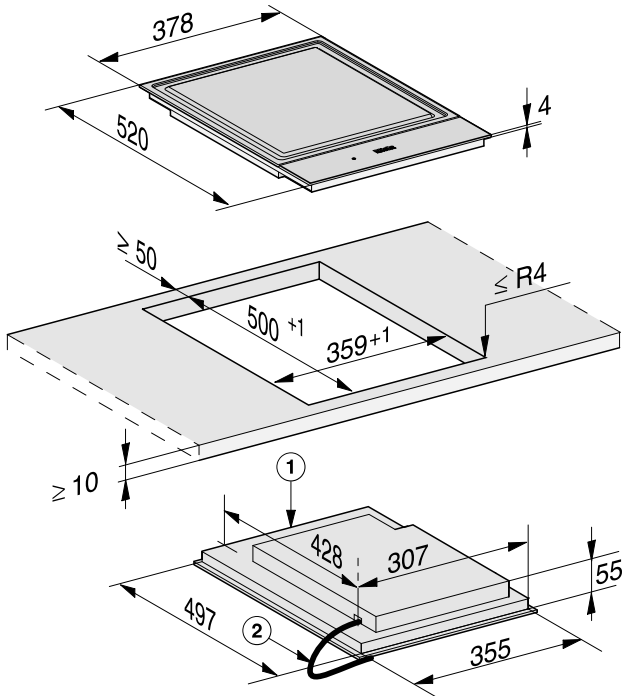
CSDA 700x FL iebūvēšanai būs nepieciešamas komplektā iekļautās skavas.

3 plīts virsmu un 2 starplīstu iebūvēšana



## Iebūvēšanas izmēri, uzstādot uz darba virsmas

Visi izmēri ir norādīti milimetros.



- ① Priekšpuse
- ② Barošanas kabelis, garums = 2000 mm

# Uzstādīšana

## Iebūvēšana – uz darba virsmas

### Darba virsmas sagatavošana

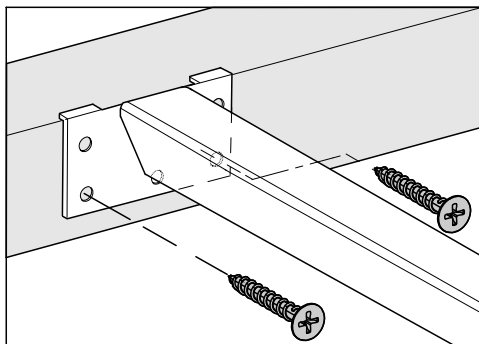
- Izveidojiet izgriezumu darba virsmā. Ievērojiet drošības atstatumus (skatiet nodaļas “Uzstādīšana” sadaļu “Drošības atstatumi”).
- Ja darba virsma ir izgatavota no koka, apstrādājiet zāģējuma vietas ar tīpašu laku, silikona kaučuku vai sintētiskajiem sveķiem, lai nepieļautu uzbrīšanu mitruma ietekmē. Bļivējuma materiālam ir jābūt karstumizturīgam.

Uzmanieties, lai šie materiāli nenonāktu uz darba virsmas virspuses.

### Starpļīstu montāža

Izmantojiet vidējos skrūvju caurumus, ja labajā vai kreisajā pusē blakus starplīstei ir jāiebūvē turpmāk minētās “Smart-Line” virsmas: CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1).

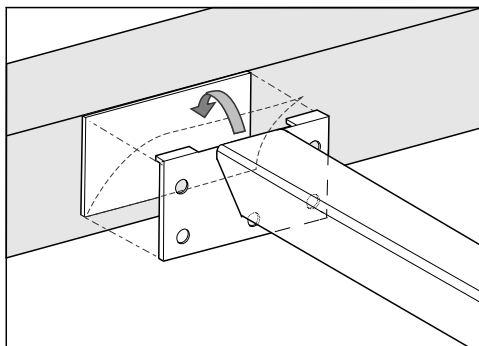
## Koka darba virsma



- Pielieciet starplīstes cieši klāt pie izgriezuma augšējās malas.
- Piestipriniet starplīstes ar komplektā iekļautajām 3,5 x 25 mm kokskrūvēm.

## Darba virsma no dabīgā akmens

Starpļīstu piestiprināšanai ir nepieciešama stipra divpusējā līmlente (komplektā nav iekļauta).



- Pielīmējiet līmlenti cieši klāt pie izgriezuma augšējās malas.
- Pielieciet starplīstes cieši klāt pie izgriezuma augšējās malas.
- Stingri piespiediet starplīstes.



## “SmartLine” virsmas iebūvēšana

- Pielīmējiet komplektācijā iekļauto blīvējuma lenti zem “SmartLine” virsmas malas. Līmējot nenospriegojiet blīvējuma lenti.
- Izvelciet barošanas kabeli caur darba virsmas izgriezumam uz leju.
- Ievietojiet “SmartLine” virsmu darba virsmas izgriezumā. Pievērsiet uzmanību, lai:
  - blīvējums piegultu darba virsmai, lai nodrošinātu blīvējumu starp iekārtu un darba virsmu;
  - visu spraugu platumi būtu vienādi.
- Ja blīvējums stūros cieši nepieguļ darba virsmai, ar kontūrzāģi uzmanīgi apstrādājiet stūru rādījumus ( $\leq R4$ )

“SmartLine” virsmu nekādā gadījumā nedrīkst papildus noblīvēt ar šuvju hermētiķi (piemēram, silikonu).

- Pievienojiet “SmartLine” virsmu elektrotīklam.
- Ja nepieciešams, pievienojiet “SmartLine” virsmu gāzes padevei (skatiet nodaļas “Uzstādīšana” sadaļu “Gāzes pieslēgums”).
- Pārbaudiet “SmartLine” virsmas darbību.
- Aizpildiet šuves starp atsevišķajām “SmartLine” virsmām ar karstumizturīgu (min. 160 °C) silikona šuvju blīvēšanas līdzekli.

Nepiemērots šuvju blīvēšanas materiāls var sabojāt dabīgā akmens virsmu.

Virsmām no dabīgā akmens un ar dabīgā akmens flīzēm lietojiet tikai ar dabīgā akmens materiāliem saderīgu silikona šuvju blīvēšanas līdzekli. Ievērojiet ražotāja sniegtos norādījumus.

# Uzstādīšana

## Norādījumi par iebūvēšanu – vienā līmenī ar virsmu

Iebūvēšana vienā līmenī ar virsmu ir iespējama tikai dabīgā akmens (granīta, marmora), masīvkoka un flīzētās darba virsmās. Izmantojot cita materiāla darba virsmas, noskaidrojiet pie konkrētā ražotāja, vai šajā materiālā var iebūvēt plīts virsmu vienā līmenī ar darba virsmu.

Lai “SmartLine” virsma pēc iebūvēšanas būtu brīvi pieejama no apakšas un apakšējo kārbu varētu noņemt apkopes vajadzībām, zem iekārtas esošā skapīša brīvajam platumam ir jābūt vismaz tādām pašām kā darba virsmas izgriezuma iekšējam platumam (skatiet nodaļas “Uzstādīšana” sadaļu “Iebūvēšanas izmēri, iebūvējot vienā līmenī ar virsmu”). Ja pēc iebūvēšanas plīts virsmas apakšdaļai nevar brīvi piekļūt, jāizņem šuvju blīvēšanas līdzeklis, lai plīts virsmu varētu izņemt.

## Dabīgā akmens darba virsmas

“SmartLine” virsma tiek ievietota tieši frēzējumā.

## Masīvkoka vai flīzētās darba virsmas, stikla darba virsmas

“SmartLine” virsma tiek nostiprināta izgriezumā ar koka listēm. Šīs listes nav iekļautas piegādes komplektā un tās ir jānogādā iekārtas montāžas vietā.

## Blīvējuma lente

Ja “SmartLine” plīts virsma apkopes nolūkā tiek demontēta, var tikt sabojāta zem “SmartLine” plīts virsmas malas ievietotā blīvējuma lente.

Pirms atkārtotas iebūvēšanas vienmēr nomainiet blīvējuma lenti.

## Vairāku

### “SmartLine” virsmu iebūvēšana

Šuves starp atsevišķām “SmartLine” virsmām ir jāaizpilda ar karstumizturīgu (min. 160 °C) silikona šuvju blīvēšanas līdzekli. Iebūvējot plīts virsmu vienā līmenī ar darba virsmu, šuve starp “SmartLine” virsmu(-ām) un darba virsmu papildus ir jāaizpilda ar karstumizturīgu (min. 160 °C) silikona šuvju blīvēšanas līdzekli.

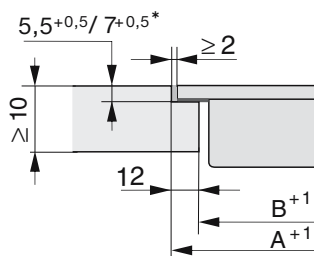
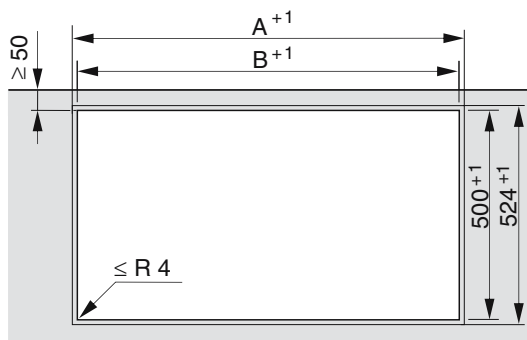
“SmartLine” virsmām pēc iebūvēšanas ir jābūt brīvi pieejamām no apakšas, lai apakšējo kārbu varētu noņemt apkopes vajadzībām. Ja “SmartLine” virsmu apakšdaļai nevar brīvi piekļūt, jāizņem šuvju blīvēšanas līdzeklis, lai plīts virsmu varētu izņemt.

### Apvienojums ar virsmā integrēto tvaika nosūcēju

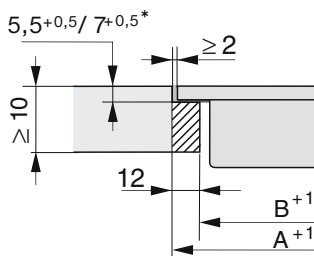
Ja “SmartLine” virsma tiek iebūvēta apvienojumā ar virsmā integrēto tvaika nosūcēju, vispirms ir jāiebūvē virsmā integrētais tvaika nosūcējs.

# Uzstādīšana

## Darba virsmas izgriezums – vienā līmenī ar virsmu






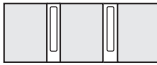



Dabiskā akmens darba virsma



Koka darba virsma








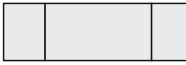
\*  $7^{+0,5}$  mm modelim CS 7611 FL

## Iebūvēšana ar virsmā integrētu tvaika nosūcēju

Kombināciju piemēri	Skaitis x platums [mm]		A izmērs [mm]	B izmērs [mm]
	Plīts virsmas	Galda ventilators		
	1 x 378	1 x 120	505	481
	2 x 378	1 x 120	886	862
	1 x 378 1 x 620	2 x 120	1250	1226
	3 x 378	2 x 120	1389	1365
	2 x 378 1 x 620	2 x 120	1631	1607
	4 x 378	2 x 120	1770	1746
	1 x 620	2 x 120	869	845

# Uzstādīšana

## Iebūvēšana bez virsmā integrēta tvaika nosūcēja

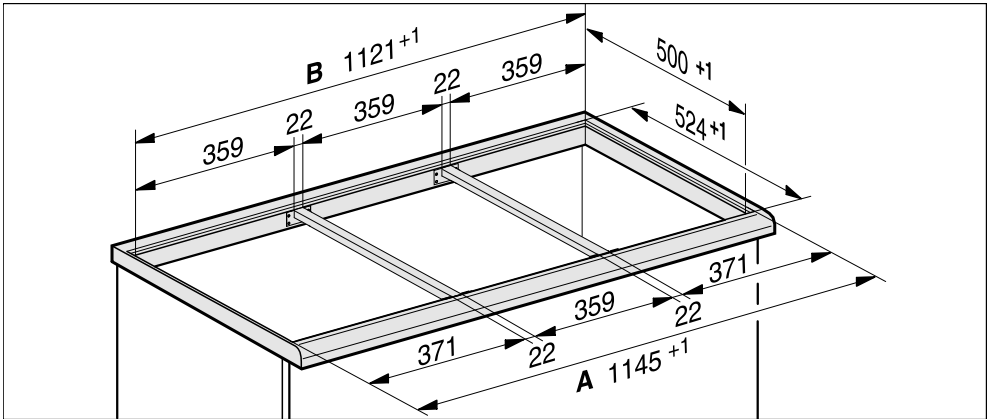
Kombināciju piemēri	Skaitis x platums [mm] Plīts virsmas	A izmērs [mm]	B izmērs [mm]
	1 x 378	383	359
	2 x 378	764	740
	1 x 378 1 x 620	1006	982
	3 x 378	1145	1121
	2 x 378 1 x 620	1387	1363
	4 x 378	1526	1502
	2 x 378 1 x 800	1567	1543
	2 x 378 1 x 936	1703	1679

## Starplīstes – vienā līmenī ar darba virsmu

Ja tiek iebūvētas vairākas iekārtas, starp tām ir jāievieto starplīstes.

CSDA 700x FL iebūvēšanai būs nepieciešamas komplektā iekļautās skavas.

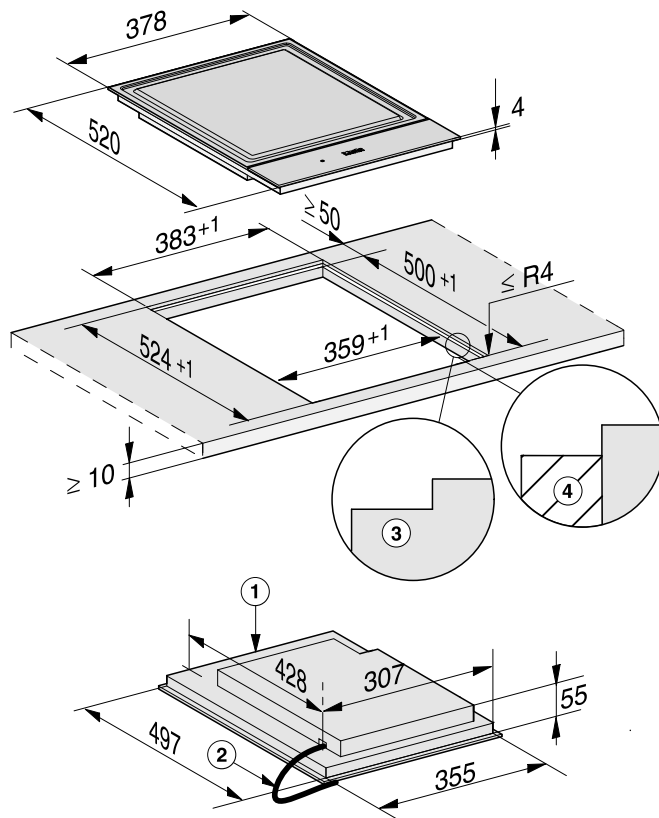
3 plīts virsmu un 2 starplīstu iebūvēšana



# Uzstādīšana

## Iebūvēšanas izmēri, iebūvējot vienā līmenī ar virsmu

Visi izmēri ir norādīti milimetros.



- ① Priekšpuse
- ② Barošanas kabelis, garums = 2000 mm
- ③ Pakāpenisks frēzējums (sīku attēlu skatiet nodaļas “Uzstādīšana” sadaļā “Izgriezums darba virsmā – vienā līmenī ar virsmu”)
- ④ Koka līste, 12 mm (nav piegādes komplektā iekļauts piederums, sīku attēlu skatiet nodaļas “Uzstādīšana” sadaļā “Izgriezums darba virsmā – vienā līmenī ar virsmu”)



## Iebūvēšana – vienā līmenī ar virsmu

### Darba virsmas sagatavošana

- Izveidojiet izgriezumu darba virsmā. Ievērojiet drošības atstatumus (skatiet nodaļas “Uzstādīšana” sadaļu “Drošības atstatumi”).
- Ja darba virsma ir izgatavota no koka, apstrādājiet zāģējuma vietas ar īpašu laku, silikona kaučuku vai sintētiskajiem sveķiem, lai nepieļautu uzbrīšanu mitruma ietekmē. Blīvējuma materiālam ir jābūt karstumizturīgam.

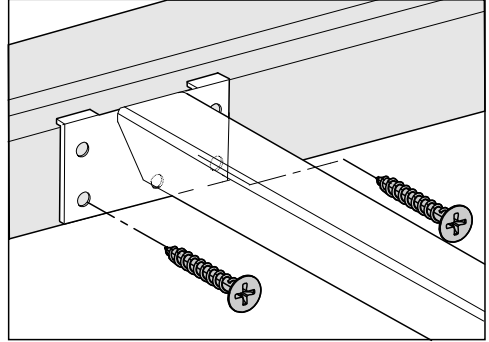
Uzmanieties, lai šie materiāli nenonāktu uz darba virsmas virspuses.

- Koka darba virsmām: piestipriniet koka līstes 5,5 mm zem darba virsmas augšējās malas. Modelim CS 7611 FL koka līste ir jāpiestiprina 7 mm zem darba virsmas augšējās malas.

### Starplīstu montāža

Izmantojiet vidējos skrūvju caurumus, ja labajā vai kreisajā pusē blakus starplīstei ir jāiebūvē turpmāk minētās “Smart-Line” virsmas: CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1).

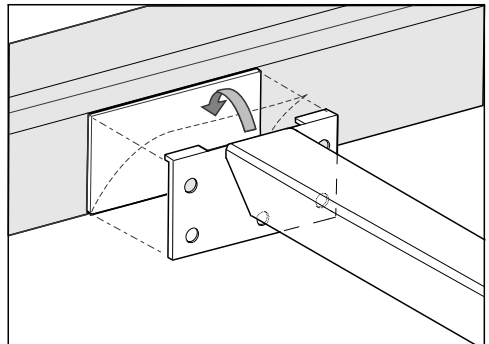
### Koka darba virsma



- Pielieciet starplīstes cieši klāt pie pakāpeniskā frēzējuma apakšējā pakāpiena.
- Piestipriniet starplīstes ar komplektā iekļautajām 3,5 x 25 mm kokskrūvēm.

### Darba virsma no dabīgā akmens

Starplīstu piestiprināšanai ir nepieciešama stipra divpusējā līmlente (komplektā nav iekļauta).



- Pielīmējiet līmlenti cieši klāt pie pakāpeniskā frēzējuma apakšējā pakāpiena.
- Pielieciet starplīstes cieši klāt pie pakāpeniskā frēzējuma apakšējā pakāpiena.
- Stingri piespiediet starplīstes.

# Uzstādīšana

---


## “SmartLine” virsmas iebūvēšana

- Pielīmējiet komplektācijā iekļauto blīvuma lenti zem “SmartLine” virsmas malas. Līmējot nenospriegojiet blīvējuma lenti.
- Izvelciet barošanas kabeli caur darba virsmas izgriezumam uz leju.
- Ievietojiet “SmartLine” virsmu darba virsmas izgriezumā. Pievērsiet uzmanību, lai:
  - blīvējums piegultu darba virsmai, lai nodrošinātu blīvējumu starp iekārtu un darba virsmu;
  - visu spraugu platumi būtu vienādi.
- Pievienojiet “SmartLine” virsmu elektrotīklam.
- Ja nepieciešams, pievienojiet “SmartLine” virsmu gāzes padevei (skatiet nodaļas “Uzstādīšana” sadaļu “Gāzes pieslēgums”).
- Pārbaudiet “SmartLine” virsmas darbību.
- Aizpildiet šuves starp atsevišķajām “SmartLine” virsmām, kā arī starp plīts virsmām un darba virsmu ar karstumizturīgu (min. 160 °C) silikona šuvju blīvēšanas līdzekli.

Nepiemērots šuvju blīvēšanas materiāls var sabojāt dabīgā akmens virsmu.

Virsmām no dabīgā akmens un ar dabīgā akmens flīzēm lietojiet tikai ar dabīgā akmens materiāliem saderīgu silikona šuvju blīvēšanas līdzekli. Ievērojiet ražotāja sniegtos norādījumus.

## Elektrotīkla pieslēgums

 Nepareiza pieslēguma izraisīti bojājumi.

Nepareizi veikta ierīces uzstādīšana, apkope vai remonts var izraisīt ļoti bīstamas situācijas un apdraudēt ierīces lietotāju.

“Miele” neatbild par kaitējumu (piemēram, par strāvas triecienu), ko ir izraisījuši nepareizi veikti uzstādīšanas un apkopes vai remonta darbi vai neuzstādīts vai pārrauts zemējuma vads.

Uzticiet “SmartLine” virsmas pieslēgšanu elektrotīklam kvalificētam elektrotehnikas speciālistam.

Elektrotehnikas speciālistam ir precīzi jāpārziņa un stingri jāievēro valstī spēkā esošie noteikumi un vietējā elektroapgādes uzņēmuma papildu prasības.

Izolētajām daļām pēc montāžas ir jānodrošina prettrieciena aizsardzība.

## Kopējā jauda

Skatīt identifikācijas datu plāksnīti.

## Pieslēguma parametri

Nepieciešamos pieslēguma datus skatiet uz iekārtas identifikācijas datu plāksnītes. Šiem datiem ir jāatbilst attiecīgajiem elektrotīkla parametriem.

## Strāvas aizsargslēdzis


Lai palielinātu drošību, saskaņā ar VDE vai ÖVE normatīviem ir ieteicams pirms “SmartLine” virsmas uzstādīt strāvas aizsargslēdzi ar aktivēšanas strāvu 30 mA.

## Separatori

“SmartLine” virsma jāapriko ar strāvas padeves pārtraukšanas slēdžiem, lai višus tās polus varētu atvienot no tīkla. Izslēgtā stāvoklī ir nepieciešams vismaz 3 mm atstatums starp kontaktiem. Strāvas padeves pārtraukšanas slēdži aizsargā ierīci pret pārāk lielas strāvas padevi un darbojas kā strāvas aizsargslēdži.

# Uzstādīšana

## Atvienošana no elektrotīkla

 Tīkla sprieguma izraisīts elektriskās strāvas trieciena risks.

Tīkla sprieguma atjaunošana remonta un / vai apkopes darbu laikā var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

Nodrošiniet, lai elektrotīkls pēc atvienošanas netiktu nejauši atkal pievienots.

Ja elektriskā ķēde, kurai ir pieslēgta ierīce, jāatvieno no elektrotīkla, atkarībā no instalācijas veida sadales skapī jāveic turpmāk minētās darbības.

### Kūstošie drošinātāji

- Izņemiet drošinātāju ieliktnus no uzskrūvējamajiem vāciņiem.

### Skrūvējamie automātiskie drošinātāji

- Nospiediet kontrolpogu (sarkana), līdz “izlec” vidējā poga (melna).


### Iebūvējamie automātiskie drošinātāji

- Pret pārstrāvu sargājoši automātslēdži, vismaz B vai C tips: pārslēdziet slēdža sviru no pozīcijas 1 (Ieslēgts) pozīcijā 0 (Izslēgts).

### FI aizsargslēdzis

- Strāvas aizsargslēdzis: pārslēdziet centrālo slēdzi no pozīcijas 1 (Ieslēgts) pozīcijā 0 (Izslēgts) vai nospiediet kontroltaustiņu.

## Barošanas kabeļa maiņa

 Tīkla sprieguma izraisīts elektriskās strāvas trieciena risks.

Nepareizs pieslēgums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

Uzticiet barošanas kabeļa nomaiņu tikai kvalificētam elektrotehnikas speciālistam.

Nomainot barošanas kabeli, izmantojiet tikai H 05 VV-F veida kabeli ar piemērotu diametru. Barošanas kabeli var iegādāties pie ražotāja vai klientu apkalpošanas dienestā.

Uzņēmums "Miele" Latvijā papildus likumā noteiktajām garantijas prasībām pret pārdevēju, tās neierobežojot, piešķir pircējam prasības pret šādām garantijas saistībām, ja tiek iegādāta jauna iekārta.

## I Garantijas ilgums un garantijas perioda sākums

1. Garantija tiek piešķirta šādam laika periodam:
  - a) 24 mēneši sadzīves tehnikas iekārtām, kas paredzētas regulārai lietošanai;
  - b) 12 mēneši profesionālām iekārtām, kas paredzētas regulārai lietošanai.
2. Garantijas periods sākas no dienas, kad ir izrakstīts rēķins par iekārtas iegādi.

Garantijas periods nevar tikt pagarināts, ja ir veikti garantijas pakalpojumi un piegāde saistībā ar garantiju.

## II Garantijas priekšnoteikumi

1. Iekārta ir iegādāta pie specializētā tirgotāja vai tieši uzņēmumā "Miele" kādā no ES dalībvalstīm, Šveicē vai Norvēģijā un tur arī uzstādīta.
2. Pēc klientu apkalpošanas dienesta darbinieka pieprasījuma tiek uzrādīts garantijas apliecinājums (pirkuma čeks vai aizpildīta garantijas karte).

## III Garantijas saturs un apjoms

1. Iekārtas defekti tiek novērsti noteiktā termiņā bez maksas, salabojot vai nomainot bojātās daļas. Šim nolūkam nepieciešamos izdevumus, piemēram, transporta, ceļa, darbaspēka un rezerves daļu izmaksas, sedz uzņēmums "Miele" Latvijā. Nomainītās daļas vai iekārtas kļūst par uzņēmuma "Miele" Latvijā īpašumu.
2. Garantija neattiecas uz bojājumiem, ko uzņēmums "Miele" Latvijā jau novērsis, ja vien tie nav radušies "Miele" Latvijā klientu apkalpošanas dienesta darbinieku tīšas nevērtības vai neuzmanības dēļ.
3. Izmantoto materiālu un piederumu piegāde pakalpojumā nav iekļauta.

## IV Garantijas ierobežojumi

Garantija neattiecas uz iekārtas bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies šādu apstākļu ietekmē.

1. Nepareiza uzstādīšana vai pievienošana, piemēram, spēkā esošo drošības tehnikas noteikumu vai lietošanas, pievienošanas un montāžas instrukciju neievērošana.
2. Paredzētajam nolūkam neatbilstoša lietošana, kā arī neprasmīga lietošana vai apstrāde, piemēram, ar nepiemērotiem mazgāšanas līdzekļiem vai ķimikālijām.
3. Ja iekārta ir iegādāta kādā citā ES valstī, Šveicē vai Norvēģijā, tās īpašo tehnisko specifikāciju dēļ tā ir izmantojama vai nu bez ierobežojumiem, vai tikai ar ierobežojumiem.
4. Ārējas iedarbības ietekmē, piemēram, transportēšanas laikā radušies bojājumi, precīzi pagrūžot vai tai nokrītot, laikpistākļu vai citu dabas parādību ietekmē radušies bojājumi.
5. Ja remontu un daļu nomaiņu neveic uzņēmuma "Miele" apkalpošanas dienesta darbinieki, kas ir pilnvaroti un sertificēti šo pakalpojumu sniegšanai.
6. Ja netiek izmantotas uzņēmuma "Miele" oriģinālās rezerves daļas, kā arī "Miele" piederumi.
7. Stikla plīsumi un bojātas kvēlspuldzes.
8. Elektriskās strāvas un sprieguma svārstības, kas pārsniedz ražotāja norādīto pieļaujamo robežu vai ir zem tās.
9. Lietošanas instrukcijā sniegto apkopes un tīrīšanas noteikumu neievērošana.

## V Datu drošība

Personas dati tiek izmantoti tikai un vienīgi pasūtījuma izpildes vai garantijas pakalpojumu veikšanas vajadzībām, ņemot vērā datu aizsardzības tiesiskos nosacījumus.





Vācija - Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh

CS 7632

Iv-LV

M.-Nr. 10 793 781 / 03